

TADEO BENEDÈT VE ZÓ DE CHÈL LÈT

Commedia brillante in due atti
in dialetto bresciano
di Velise Bonfante

In un piccolo condominio, la monotonia della vita di Neris e delle vicine Clara e Caterina viene improvvisamente interrotta da un cagnolino bianco e nero, un nonnetto alle prese con le spie ed una cognata professionalmente irreprensibile.

Scena: mattina presto di un giorno qualunque in un piccolo condominio. La vicenda si svolge nell'appartamento a un secondo piano. (Clara abita sullo stesso corridoio di Agnese) Una porta d'ingresso immette direttamente in una sala o salotto; una finestra con le ante (o che si apra all'esterno) sul giardino, una due porte per le camere. Telefono accanto alla finestra. Osvaldo si è addormentato aspettando il rientro del figlio Celestino. Ci sarà un calendario che indica un numero affinché sia chiaro che la vicenda si svolge tutta nello stesso giorno.

Personaggi:

1) Osvaldo	- il marito
2) Agnese	- la moglie
3) Celestino/a	- figlio/a di Osvaldo e Agnese - studente
4) Dolores	- sorella di Osvaldo
5) Gi-Erre Taddeo	- figlio del datore di lavoro di Dolores
6) Clara	- vicina di casa – sullo stesso pianerottolo
7) Bigio	- Nonno di Clara
8) Un medico	
quello della finestra	

ATTO PRIMO

Scena 1- In attesa di Celestino/a

(Osvaldo è addormentato su una sedia e russa leggermente. Agnese entra in ciabatte e vestaglia, bigodini in testa, sbadiglia, si avvicina e osserva il marito, sospira, si stiracchia, si dirige alla finestra e guarda fuori facendo alcune considerazioni)

Agnese) Apó 'ncö sarà en dé compàgn de 'n alter, encö el sarà precis a gér e precis a dumà.
(Enfatizzando) Sèmper a chèla; töcc i dé la stèsa menàda, nó capita mai gnènt de nöf en chesta casa. Me par de deentà vècia prima del tèmp. *(Si tocca i bigodini, si gratta la testa e prende fra le dita una ciocca di capelli osservandola)* Garó de faga amó la tinta a chei caèi ché. *(Spia ancora fuori dalla finestra)* El Celestino l'è gnamó turnàt. Quan che 'l ria volarès mia éser al sò post. El na sentirà quàter de chèle giöste de sò pader. El me Osvaldo l'è restàt en pé *(lo guarda scuotendo il capo)* se fa per di... en pé apòsta a spetàl. *(Guarda l'orologio)* Beh, niènt, nóm a metèr sö la colasiù.

(Agnese esce stiracchiansdosi, dopo qualche attimo, la chiave gira nella toppa della porta d'ingresso. Celestino entra con le scarpe in mano per non far rumore, passa davanti al padre e si dirige nelle camere. Prima di uscire si rivolge al pubblico)

Celestino)¹ No vède l'ura de tocà 'l lèt. Che nòt, che nòt! I m'ha tiràt dènter en de na bisca. G'ho zögàt a poker e g'ho pèrs en möcc de sólcc. Che polastrèl che só stat, pensà che me cridiè isé fürbo e vulie éser mé a spenài. Come farò a pagài el só mia e i g'ha minaciàt de dàmen 'na carga se ghe dó mia i sólcc. E isé, surapensér pasa col rós, enfilsa en senso ünico de la banda sbagliada e come en sorèch che bürta en bóca al gat: casca en bóca a la pulizia. E mé a scapà e lé a curim dré *(imita la sirena)*. Per fürtuna só riàt a sornài. G'ho j-öcc föra del có. A me pader ghe dize gnènt per nó preocupàl, gna a me mader ghe cöntaró nient. El sif che fo: dize gnènt a nüsü, vó 'n del lèt e basta. Mén i sa mèi l'è *(sbadiglia)* ah se só stràch. El me lèt finalment.

(Esce. Nell'uscire inavvertitamente sbatte la porta. Al rumore Osvaldo si riscuote, si guarda attorno spaesato, controlla assonnato l'orologio. Entra Agnese.)

Agnese) Vàrda a che ùre che 'l turna el nòs Celestino. G'hét vuzàt dré almén a tò fiöl?

Osvaldo) *(Svegliandosi)* Al Celestino?

Agnese) Se, al Celestino. Ghe l'hét dit che j-è mia chèste le ure de turnà a casa? E t'hal dit endó l'è stat fin a che l'ùra che? Endó l'è nat? Cosa g'hal fat tóta nòt en gir! Cosa t'hal dit?

Osvaldo) El Celestino! El turnàt?! ... gnènt el m'ha dit...

¹ Celestina) Che nòt sta nòt! So nada en discoteca. Saral perché g'ho tacat bega col me Franco, sarale stade töte chèle luci e la müsica che sbrèga le rice, o chei 3 o 4 biciri de Bi52 con zontàt la vodka che i m'ha fat beer, fatostà che en del parcheggio, envece de mèter la retro g'ho mès la prima. La machina la g'ha fat en salto e pam en del cül a chèla deanti. Nel nà endré pam en del müs a chèla de dré. Nel stersà badabam, entompa apó la fiancade: prima de la banda de ché e dopo de la banda de là. Come Dio g'ha ulit so riada a vègner föra de chèl büs. Fo per pàrter, me olte per controlà, ma no gh'è giü che me traèrsa prope dedré de la machina! Per póch no 'l tiràe sota. Sto tal el g'ha ambiàt a dim sö e a uzà, me so strimida e so partida a tóta birra. Che ghie de fa, sta le a sintile? Sperom che no el gabe ciapat el nümer de targa. Che giramènt de có *(sbadiglia)* adès l'è mèi che naghe en del lèt a la svelta.

Agnese) Gnènt el t'ha dit! Atèr fat che dighen quàter de chèle giòste, come al tò sòlit te sarèt stat té bu de diga gnènt. Dai nóm de là, t'ho preparàt la colasiù. Per 'na olta te mangiaré con calma prim de 'na a laurà.

Osvaldo) La colasiù? (*Mezzo addormentato*) E se i stòpa le strade?

Agnese) Le strade ja stòpa pö tarde, prim che parte la cursa de le bici, dai nóm.

(*Osvaldo e Agnese escono stirandosi e sbadigliando*)

Scena 2 - Dolores e GR

(*Dolores entra tutta elegante, borsetta a tracolla e valigetta 24ore (o un fascicolo di carte), le appoggia. Dalla borsetta prende un porta cipria e si incipria il naso. Agnese fuori scena, grida infuriata: Tadeo benedè - ve zó de chèl lét! Dolores sente bussare, quando si rende conto che bussano alla finestra la apre. Con fare circospetto entra Taddeo Gi-Erre, figlio del suo datore di lavoro con una valigetta 24ore che tiene molto stretta.*)

Dolores) (*Sorpresa lo aiuta ad oltrepassare la finestra*) Signor Taddeo Gi-Erre! Che fal de chèle bande ché! El vignìt a catàm? (*Romantica, cinguettando*) El vignìt per me?! El chèsto el mòdo de vègner dènter? (*Al pubblico*) Che bèl! Come nei films!

GR) La parle a bàsa us signorina Dolores, per carità che nó i me scòpre. I gà de saìl nüsü che só ché. Só riat a scapà, me só scunfundìt en mèa a la zènt, de fòra gh'è pié de zènt.

Dolores) Certo. L'è perchè stamatina gh'è la gara ciclistica amatoriale. Gh'è vignìt apó chèi de la televiziù. Forse i la disarà apó al telegiornale. Ghe sarà 'l sindich, la miss. I curidùr i g'ha de fa 'l giro del lach en bici. L'è per chèl che gh'è pié de zènt.

GR) De zènt e de spie (*guardingo*) i nòs concorrecc j-è dré a spiàm signorina Dolores, (*stringendo stretta la valigetta*) i vòl robàm la formula de la ranalite, j-è dré töcc a cercàm.

Dolores) A cercàl lü!? Capise mia siòr Taddeo.

GR) Sie dré a turnà de Türi co' la formula de la Ranalite e me só 'ncurzìt che i me pedinàa.

Dolores) I la pedinàa? Compàgn che i fa nei cine de 007?

GR) Certo, come nei film, g'ho vit per en pès 'na machina pròpe tacada de dré del cül. Me giràe e le la giràa, me frenàe e le la frenàa, nàe drit e le la nàa drit.

Dolores) Chisà che bèl che l'era. Come che 'l sarà stat emosionante!

GR) Emosionante? Ghie 'na strina! Ché la zènt lé, la schèrsa mia.

Dolores) E cosa g'hal fat dopo? (*Eletrizzata*) El me cònte, sö el me cònte. (*Al pubblico*) Pròpe come nei films!

GR) G'ho fat finta de gnènt e apena g'ho pudìt, g'ho stersàt a destra e só scapàt, g'ho piantàt 'n 'aceleràda e só riat a sórnai. Me só ricordàt che lé la stàa de chèste bande. Per mia fam véder de nüsü g'ho rampegàt sö dré a la pianta fin ché al prim pià, èco: e adès só ché.

Dolores) Ché?! (*A Taddeo*) E me che garés de fa?

GR) Scundim signorina Dolores, (*sempre circospetto*) scundim, g'ho de fa perder le me tràcce.

Dolores) El vól scundis ché... ché?!

GR) Certo. Me pader el ghé sarà riconscente signorina Dolores. El la ricompensarà de töt.

Dolores) L'è mia chèsta la questiù. El varde che i nòs concorrecc i la sa che mé só la segretaria personal de sò pader. I la sa töcc che laure per la ditta "Taddeo e figlio – manufatti in plastica"

GR) (*Interrompendola*) Sì, "Taddeo (*indicandosi*) e figlio - specializzati in RANALITE ". Pròpe per chél, perché i la sa töcc, mai nüsü i pensarà che só vignit pròpe a scundim de la segretaria personale de me pader.

Dolores) Come nei films (*a GR*) adès garés de pàrter, sò pader el m'ha racomandàt fis de nà a Brèsa per fa firmà dele carte. (*Al pubblico*) Se rèste pèrde 'l treno e se parte só mia come che la và a finì! Che fói? (*a GR*) Che góì de fa?

GR) Lé, signorina Dolores, la faghe compàgn del sò solit, nüsü g'ha de sospetà. Ah, prim de parter la ghé telefóne a me pader per piàzér e la ghe dize che adès só ché al sicür. La ghe dize che 'l pöl sta tranquil.

Dolores) Sé, el g'ha rezù (*Si avvicina al telefono, compone il numero*) Occupato.

GR) Ghe telefonóm de ché e 'n pó, entànt, endó el che pòde scundim?

Dolores) Ghe domande a me cögnada Agnese.

GR) No per carità, gna na parola con nüsü, men i sa j-alter, mei l'è per töcc. Nüsü g'ha de sail che me só ché! L'è periculùs! (*Drammatico*) Chèla lé, l'è zènt senza scrupoli, violenta.

Dolores) Come nei films?

GR) Pès amò che en dei films signorina Dolores, chèla l'è fantasia e chèsta l'è realtà: nüda e crüda.

Dolores) (*Impressionata*) Oh, alùra (*si guarda attorno*) ne la me stanza l'è al sicür. La seróm a ciaf e ghe và dènter pö nüsü, el vègne dré a me.

(*Fanno per avviarsi, aprono la porta ma Dolores vede Agnese e torna sui suoi passi.*)

Agnese) (*Fuori scena, grida infuriata*) Tadeo benedèt - ve zó de chél lèt!

Dolores) Se pöl mia pasà, gh'è me cögnada Agnese en del curidür dré a fa i mestér (*agitandosi*) e gh'è dré che ria me fradèl Osvaldo. Che fóm? El sarà mei 'nà söl solér, nò, söl solér nò, va semper la Rosy a destènder, e a ólte apó la Clara la va a destènder... mèi nà en cantina, nóm, nóm, el vègne dré a me.

(*Dolores lascia la sua borsetta ed escono precipitosamente.*)

Scena 3 – Osvaldo e Bigio

Osvaldo) (*Entra, beve il caffè bollente e soffia nella tazzina*) El scòta che 'l bróa la lengua stó caffè. S'è fat tarde. L'è mei che me peseghe che nó i me stòpe le strade. Volarés di, só mia se me

spieghe, varda se i g'ha de organizà le curse en biciclèta en dé en dé de laurà (*predicando alla porta*) File a la festa le curse en bici, mia blocà töt en paés per quàter pisquani che cör sö dò röde.

Bigio) (*Entra dalla porta d'ingresso, tutto tremolante con un bel bastone*) Me g'ho vist töt caro Osvaldo, töt e pòde testimonià.

Osvaldo) Buongiorno nono Bigio. Sif leàt sö a bunura stamatina, come mai?

Bigio) (*Si guarda attorno*) Per forza só leàt sö a bunura, g'ho de controlà. Gh'è pié de spie depertöt caro Osvaldo. Gh'è spie en töcc i cantù. (*Guardingo.*) Però me, en del controlà g'ho vist töt e adès te cönte...

Osvaldo) G'ho mia tèmp adès nono Bigio per le vòse stórie. Me le cöntari stasera quan che turne.

Bigio) Stasera pöl véser tarde. Osvaldo, sculta: g'ho vist giü rampegà dré a la pianta e scalcà la tò finestra per vègner dènter en de la tò casa. G'hö mia capit se l'era russo o mericàno...ma de sicür l'era 'na spia. L'ho vist mé, cö i mé öcc: g'ho amó la vista buna.

Clara) (*Entra senza bussare*) Vàrdel ché endó l'è. (*Al nonno*) Nono, sti mia 'ndà per le case a stöfà la zènt amó la matina bunùra. Dai (*Lo prende per un braccio e lo trascina fuori*) nóm a casa nòsa. (*A Osvaldo*) Scüsa Osvaldo, g'ho girat en momènt l'öcc e 'l m'è scapàt.

Osvaldo) Fa niènt Clara, ghe n'è mia de problemi col nono Bigio.

Clara) I problemi el me j a créa a me, el vèt spie depertöt. (*Escono*)

Scena 4 – Osvaldo e Agnese

Agnese) (*Entra ciabattando con scopa e paletta, guanti di gomma, bigodini in testa, calzine di lana, grembiule: classica casalinga trasandata, si guarda attorno*) Ela zà nàda a ciapà 'l treno tò sorèla Dolores?

Osvaldo) El só mia, l'ho mia vista la Dolores (*appoggia la tazzina, mette l'orologio, infila il cappotto, preparandosi ad uscire*).

Agnese) (*Vede la valigetta*) Se vèt che l'è gnamó partida, gh'è ché amó la valis! Pensà che la ghia isé frèsa, la ghia 'na póra de pèrder el treno. (*Ad Osvaldo*) Se te fó le polpète per mesdé va bé? (*Si ferma in mezzo alla stanza, chiude gli occhi e porge la guancia per ricevere il bacio di saluto*) O preferisèt 'na bistèca enpanàda? E le polpète isé ghe le fó al Celestino o se de nò al me Taddeo.

Osvaldo) Fa chèl che te né òja, me va semper bé töt, ciao Agnese (*prende il giornale e fa per uscire*).

Agnese) (*Aprire gli occhi e lo richiama*) Osvaldo frmet! E alura? Endó set dré a nà?!

Osvaldo) (*Agitando il giornale*) Endó vöt che nàghe a che l'ura ché. Endó pòdel nà giü come me a che l'ura ché? A laurà! Sta mia fam pèrder tèmp che nó i stòpe le strade.

Agnese) (*Lo trattiene per una manica*) Per té l'è pèrder tèmp chèsto. Tèl ciàmet pèrder tèmp. L'era mia isé 'na olta caro el mé Osvaldo fra mé e té.

Oswaldo) ‘Na olta te ghé j-éret mia chei mestèr lé söl có... e chèi laur léa le mà!

Agnese) Chèsti? (*Toccandosi i bigodini*) Mé el fó per te. Per éser pö bèla!

Oswaldo) (*Squadrandola da cima a fondo*) Enfati, en töcc chèsti agn gh’è stat un miglioramènt mia de schèrs. Volarés di, só mia se me spieghè: la se vèt pròpe fis la diferenza.

Agnese) (*Polemica*) Cosa te ‘ntèndet de di? Che la tò segretaria la va mia en gir coi bigodini? Che la g’ha le mà pö bèle de le me? (*Accarezzandosi i guanti di gomma*) Col smalt rós, le önge lónghe.

Oswaldo) Sét gelùsa apó de chèsta adès? Taca mia co’ le tò sólfe Agnese. Volarés di, só mia se me spieghè, giöna che scrif a machina töt el dé come fàla a viga le önge longhe!

Agnese) Alura la garà (*si tocca le ciglia*) le ciglia finte che sbarbèla! (*Secca*) Argót la g’ha de pö de me! Per forza caro el me Oswaldo.

Oswaldo) A parte el fato che bastarés póch per viga vergót de pö de te (*ironico*) cara la me Agnese. Comunque sta mia dim che te sét gelusa de la me segretaria nöa!

Agnese) E alura famela conóser sta segretaria nöa.

Oswaldo) Per fatela conóser ghe ocór l’ocaziù giösta.

Agnese) Ocaziù che l’è mai capitàda. Posìbol! Le ocaziù a ólte bisogna embastìle. E come mai da quan che te g’hét chèsta segretaria gh’è aumentàt i tò straordinari la sera... e te ve a laurà apó de sàbot de matina?

Oswaldo) Sta mia di ocàde, le ure che fó j-è semper chèle. E g’ho lauràt amó de sàbot matina, l’è mia la prima olta se l’è per chèl, e pò, ricorda che la me segretaria nöa l’è spuzada.

Agnese) Chesto völ di gnènt! Al dé de ‘ncö völ pròpe di gnènt caro el me Oswaldo!

Oswaldo) (*Guarda l’orologio per l’ennesima volta*) Varda, làsem nà a laurà che g’ho mia òja de sènter stüpidade la matina bunùra, en tra che g’ho pasàt la nòt desedàt a spetà ‘l Celestino (*esce, torna sui suoi passi*). Te dènter el Taddeo, me racomande, che nó sücède argòt de bröt con tóta la zènt che gh’è ‘n giro. El g’ha mia tanta cunisiù lüle, t’el sét come che ghe piàs le biciclète (*riesce*).

Agnese) El só el só che ‘l Taddeo l’è ‘n birichì e ghe piàs le biciclète. (*Rimasta sola si tocca i bigodini*) L’è tóta nòt che i porte. E che fadiga a mai möèr el có söl cusì. Bel ringraziamènt per i me sacrificése... pensomega mia che me vé ‘l sanàer e basta.

Scena 5 – Agnese e Bigio

Bigio) (*Entra dall’ingresso*) Agnese, menomàl che t’ho troàt... sculta che l’è importante... sculta...

Agnese) Buongiorno nono Bigio.

Bigio) G’ho vist töt cara Agnese, töt e pòde testimonià. (*Si guarda attorno*) Te g’hét un òm en casa, l’è vignit dènter de la finestra. Sta atenta Agnese, gh’è pié de spie, spie en töcc i cantù.

Agnese) (*Assecondandolo*) El só, el só nono Bigio che gh’è pié de spie.

Bigio) En del controlà g'ho vist töt e adès te cönte... sculta...

Agnese) (*Lo prende sotto braccio per riaccompagnarlo a casa*) Me cöntif töt entànt che turnóm de là a casa vòsa, nóm che la Clara nó la se preòccupe.

Bigio) Agnese sculta, g'ho vist giü rampegà dré a la pianta, sca-alcà la tò finestra e vègner dènter en de la tò casa. Crèdem.

Agnese) Certo che vé crède. De sicür 'na spia! Russa o mericana?

Bigio) G'hö mia capìt se l'èra russo o mericàno, ma el g'ha scaalcàt la tò finestra te dize e adès...

(*Escono.*)

Scena 6 – Dolores e Gi Erre Taddeo

(*La scena resta vuota alcuni attimi poi ricompaiono Gi-Erre e Dolores con fare circospetto.*)

Gr) Me rincrés de daga töt stó distürbo signorina Dolores.

Dolores) Nüsü distürbo sior Taddeo, sul che me fà meraèa töcc chei sorèch, pensàe mia che en cantina ghe fós töcc chèi sorèch lé. En dei films de sòlit ghé n'è mia de sorèch!

GR) Pö che sorèch le m'è paride pantegane. E che pantegane! Perché tignif mia en bèl gat?

Dolores) Podóm mia tègner el gat perché me cögnada la g'ha en stüpit de cagnì bianch e negher che pöl mia veder nè i gacc e nè le biciclete. (*Spiegando*) El ghe cör semper a dré co' 'l ris-cio de fale burlà 'n tèra. (*Guarda fuori dalla porta, controllando la cognata*) Me fradèl l'è nat a laurà e me cögnada l'è de là che la ciciàra co' la sò amica Clara. (*Tornando sui suoi passi.*) Speróm de fa en tèmp a ciapà 'l treno per Brèsa.

GR) La staghe mia a preocupàs signorina Dolores. Me pader el capirà.

Dolores) J-è documenti emportanti e se i ve mia firmàt se blòca l'esportasiù de la bacalite.

GR) E se i nòs concorrenti i me ciàpa, se blòca töta la fabrica.

Dolores) (*Al pubblico*) Che bèl! Me par de viver n'avventura en de en films (*a GR*) Adès siòr Taddeo el vègne che 'l scónde en de la me camera.

GR) Prima la ghe telefone a me pader e la ghe cönte la situaciù per piazzér.

Dolores) Certo (*va al telefono*) e ghe domandóm consiglio. (*Soppesando la cornetta*) Ghe sarà mia le microspie ché dènter? ghe sarà mia el telefono sóta contròl come nei films de 007? Me tocarà parla en codice...

GR) Giusto: la parle en codice. (*Al pubblico*) Me pader el g'ha 'na segretaria che l'è 'na perla. Efficiente al massimo. (*Idea. A Dolores*) Signorina, la ghe dize a me pader che Ranabòtol l'è al sicür

Dolores) (*Perplessa*) Ranabòtol? (*Dopo aver composto il numero*) Occupato...

GR) Spetóm en momènt.

Dolores) Come mai Ranabòtol? Entant che spetóm el me càe chèsta curiosità siòr Taddeo.

GR) Sta mia pö ciamàm siòr Taddeo. El mia ura che te me ciàmet “Gi Erre” Dolores e che te me dàghet del tè.

Dolores) (*Timida*) Del te siòr Taddeo?

GR) Amò co’ stó siòr Taddeo, ciamèm “Gi Erre” Dolores. Töcc i me amici i me ciama “Gi Erre”

Dolores) E va bé: Gi Erre, ma che ràsa de nòm el Gi Erre?

GR) Adès te spieghe: te ricòrdet “Dallas” chèl de la Televisiù?

Dolores) Certo, g’ho pèrs gna ‘na puntata de Dallas.

GR) En Dallas gh’era el Ge-jar envece me só Gi Erre che sta per Girolamo – Rinaldo, i nòm dei me du nóni.

Dolores) Girolamo Rinaldo? (*Ricompono il numero che dà ancora segno di occupato.*)

GR) I m’ha batezàt con du nòm, per mia pèrder l’eredità e fa tòrt a nüsü dei du. Però i du nòm scörtàcc e fàa “Gino – Rino” e siccome scürtàcc amó i fàa “Gi-rino” quan che sè picinì de scötöm, i me ciamàa töcc “Ranabòtol”.

Dolores) Adès capise el nòm en codice (*al pubblico*) pròpe come nei films (*Guardandolo sorridendo*) Ranabòtol!

GR) (*Offeso*) Gh’è mia tant de ridèr.

Dolores) El me scüse Ranabòtol, ciòè vulie dì, sior Taddeo (*ricompono il numero al telefono*).

GR) Dolores, ciàmem Gi Erre e che la sape finida.

Dolores) Va bé va bé (*al telefono*) Pronto. Dovrei parlare col signor Taddeo padre, grazie... si, si.

GR) Te racomande, parla en codice che nó ghe sàpe el telefono sotà control.

Dolores) (*A GR*) Làsem fa a me (*nella cornetta*) Buongiorno signor Taddeo, si ... Ranabotól è al sicuro, mi prendo io cura di lui... Trovato stagno ma perso treno... appena le acque si saranno calmate parto per Brescia... va bene... Stia tranquillo, d’accordo arriverla, (*al pubblico*) Che emosiù!

GR) Alùra?

Dolores) Töt a pòst. El vegne de là en de la me camera che ghé spieghe ‘l piano de so pàder e po’ el sère dènter a ciàf.

GR) (*Correggendola*) Te sère dènter a ciàf...

Dolores) (*Sorridendo*) Te sère dènter a ciàf...

(*Escono, la scena resta vuota alcuni attimi, rientra Agnese, si toglie il grembiule*)

Agnese) I mestèr i farò dopo. Me prepare e vó a véder la partenza de le curse co' la Clara.

Dolores) (*Rientra e riprende la valigetta e la borsetta.*) Ciao Agnese, se vedóm.

Agnese) Con töta la tò frèsa, sét gnamó partida? (*Le versa il caffè*) G'hét za fat colasiù?

Dolores) La farò söl treno, adès g'ho mia tèmp. L'è mèi che me peséghe prim che i stòpe le strade. Ghé mancàa apó la gara de bici sta matina.

Agnese) Te fét a ura a béer en gós de caffè. L'è amò bunùra, le strade j-è gnamó stopade. (*Le porge la tazzina.*) El sét che vó a véder la partenza de le bici co' la Clara? Pensa che j-è de pö de sènto che cór en bicicletta. I fà adiritùra el giro del lach e gh'è apó chèi de la televiziù, el sindich, la miss... a propòsit, fam controlà el Taddeo che nó el me scape, ghe piàs fis le biciclete a lüle. (*Agnese va in camera a controllare il cane.*)

(*Dolores beve il caffè e con indifferenza la controlla a sua volta.*)

Dolores) (*Al pubblico*) Gh'è mia perìcol, g'ho seràt l'ös de la me camera a ciàf. Però nó se sa mai, me cögnada l'è 'na scuriusùna.

Agnese) (*Dopo alcuni attimi si sente fuori scena*) Taddeo Benedèt: Ve zó de chèl lét.

Scena 8 – Dolores e Bigio

Bigio) (*Entra dalla porta d'ingresso*) Ohh! La signorina Dolores. Sculta Dolores... sculta...

Dolores) Buongiorno nono Bigio.

Bigio) G'ho vist töt Dolores, töt e pòde testimonià. (*Si guarda attorno*) Sta atenta, gh'è spie en töcc i cantù, sculta, g'ho vist giü sca-alcà la tò finestra per vègner dènter en de la tò casa.

Dolores) (*Allarmata*) Ghif vist giü vegner dènter de la finestra?

Bigio) Certo, del vistit g'ho mia capìt se l'era...

Agnese) Ohhh, (*rientra e lo prende sotto braccio per riaccompagnarlo a casa*) l'è che amó, el traèrsa el curidùr e l'è semper ché co' le so storie de spie. Turnóm de là a casa vòsa, nóm nono Bigio che la Clara nó la se preòcupe per gnènt.

Bigio) Agnese sculta, g'ho vist giü sca-alcà la tò finestra e vègner dènter en de la tò casa. L'ho vist mé coi me öcc, e g'ho la vista buna.

Agnese) El só el só nono Bigio, e l'era 'na spia, giusto!? Russo o mericano?

(*Nonno Bigio esce accompagnato da Agnese. Dolores rimasta sola*)

Scena 9 – Dolores e GR

Dolores) Che spaènt. Bisogna che avise el siòr Tadeo, cioè el me Gi Erre, de le manie del nono Bigio (*avviandosi*) l'era ura che 'l se decidiès a pasà a dam del té... pasitì pasitì, en pasitì a la olta, pròpe come nei films. Chissà! Se son rose fioriranno.

(*Nell'andare verso le camere quasi si scontra con GR che rientra sospettoso.*)

GR) G'ho sintìt la tò us Dolores e me só fidàt a ègner föra. Chèsto l'è mia pö en posto sicür.

Dolores) Perché?

GR) I m'ha zabèla scoperto.

Dolores) Chi t'ha scoperto? L'è 'mposibil. Sta tranquilo, el nono Bigio l'è mia pericolùs. Ghe crèt nüsù quan che 'l parla.

GR) L'è mia un òm che me fa póra, l'è 'na us de fómna che la sèghita: “Taddeo Benedèt, ve zó de chèl lét” e la me fa fà de chèi salti. Prima, del spaènt so burlàt zó de bu del lét, varda che brignòcola (*indicandole un punto sul capo*).

Dolores) (*Lo osserva e lo accarezza in quel punto*) Me rencrés, ma sta tranquilo, la dizia mia a te.

GR) Nò! E a chi? Te garantése che la continua a dì (*imitandola*) Tadeo Benedèt, ve zó de chèl lét!

Dolores) L'è perchè... via via, turna de là che gh'è dré a vègner en sa me cögnada Agnese.

(*Dolores lo spinge nelle camere. Escono tutti e due.*)

Scena 10 – Dolores e Agnese

Agnese) (*Rientra*) Che menàda le spie del nòno Bigio. Bisògna viga pasiènsa coi anziani, 'na olta o l'altra, se 'l Signur el gne manté la salute, deentaróm vècc a po' nóter, (*si guarda attorno*) endó èla la Dolores?

Dolores) (*Rientra*) Só ché Agnese (*guarda l'orologio*) Agnese fam en piazzér. Bisogna che te ghe càmbiet nòm al Taddeo.

Agnese) Che te ve 'n mènt? Perché góì de cambiàga nòm al me cagnì?

Dolores) Perché 'l se ciama compàgn del me principàl. T'el sét che vöi mia fa bröte figüre. Ghe tègne a mia fa bröte figüre. Cosa te cósta cambiàga nòm al cagnì?

Agnese) Pòde mia. Dopo el me sculta pö. Za el fa fadiga adès... e pò, l'è amó del tempo dei me noni che i nòs cagnì i se ciama Taddeo. Gh'è stat en Taddeo Primo, en Taddeo Secondo e chèsto l'è el Taddeo nòno.

Dolores) Se, fa apó te compàgn de la dinastia dei Papi: Pio Uno – Pio due – Pio tre...

Agnese) Pio nòno – Pio decimo... ghie mia pensàt a chèsto.

Dolores) Che figüra ghe fóm se per caso ghés de vègner ché 'l me principàl. M'èl dizet?

Agnese) L'è mia culpa me e gna del me cagnì se apó lü de cognòm el fa Taddeo. Sta mia preocupàt Dolores. Quando mai el vegnarà ché el tò principàl. Che a fa?! En töcc chèsti agn l'è mai vignìt. E pò perchè la cambiel mia lü el nòm.

Dolores) L'è mia isé semplice cambià nòm. Ghè töta la carta 'ntestada: “Ditta Taddeo e figlio - Manufatti in plastica - specializzati in RANALITE - esportatori in tutto il mondo (*Aprè la*

borsetta, prende il portafoglio e sfilta alcune banconote) Èco Agnese, chèste j-è per i pròsim sés més, però me racomande, che ‘n de la me camera nó nàghe dènter nüsü.

Agnese) Va bé, va bé (*prende i soldi e li mette in tasca*). Quand el che te fet ‘na casa tua Dolores?

Dolores) Te dà fastide tègnem libera ‘na stansa? T’ho semper pagàt ‘na specie de afito.

Agnese) Pensàe mia ai sólcc. L’è casa tò chèsta; ma g’hét mia òja de fat ‘na casa tua?

Dolores) Vegnarà apó chèl moment cara Agnese, e forse presto. (*Raccogliendo la sua roba*) Làsem nà prima che i stòpe le strade. Speróm de fa en tèmp a pasà e rià a ciapà ‘l treno. Ghe mancàa apena i ciclisti stamatina. Ciao Agnese (*esce*).

Agnese) Ciao Dolores. (*Si avvicina alla finestra*) Che bèla vita che la fa me cögnàda Dolores, segretaria personale de un om isé ‘mportante...toh, (*sorpresa*) varda là ‘l me Taddeo... l’è scapàt. L’è riàt a scapà chèl porsèl de ‘n cà! (*Aprire la finestra e chiama*) Tadde, Taddeo... quan che ‘l se mèt en del có de scapà, nò gh’è santi che tègne. Taddeo... Taddeo... (*al pubblico*) el scúlta mia chèl bröt sömiòt (*chiama ancora*) Taddeo... Taddeo...se alà...

Scena 11 – Clara e Agnese

Clara) (*Entrando*) Set pronta Agnese?

Agnese) (*Si sistema alla belle e meglio*) Sé, pronta o nò, bisogna nà. Gh’è scapàt el me Taddeo. Disperàt de un cà (*lo chiama ancora*) Taddeo... Taddeo...

Clara) Come g’hal fat a scapà? Stóm al secondo pià de ‘n condominio!?

Agnese) L’è de un fúrbo chèl cagnì lé. El rià a pasà entramès le bachète de la ringhiera del balcù, el salta sö i cóp del garas, pó el salta sö la basculante, se vèt che vargü i l’ha lasàda derverta, en banda gh’è chèl gròs vas de fiür de la Cecilia... e via che ‘l và... ghe laró dit sènto olte a la Cecilia de tirà vià chèl vas!

Clara) Però, come che l’è intelligente el tò cagnì!

Agnese) I bastardi j-è pö entelligenc de chèi de ràza cara mia.

Clara) Entelligent e fúrbo.

Agnese) A olte l’è finamai pö fúrbo de me. Nóm a curigà dré, speróm de ciapàl. (*Chiama ancora dalla finestra*) Taddeo, Taddeo férmet! Taddeo...se ciao. El va che ‘l brüza chèl disgraziàt de un cà.

Clara) (*Guardando anche lei dalla finestra*) El se vèt zà pö!

Agnese) Con töte le bici en gir, speróm che capite gnènt de bröt. A lü ghe piàs isé fis curiga dré a le bici. Dai nóm a sercal.

Clara) Se nóm, vegne a me che te aide.

Agnese) E ‘l nono Bigio?

Clara) Töt a post, g’ho dat en mà el canöciàl isé ‘l contròla le spie.

Agnese) G'hét scundit el telefono.

Clara) Per försa, sedenò 'l continua a telefonà nei uffici, al 112, al 113, al 114...

Agnese) El g'ha 'l sò de fa cón töte chèle spie. Pensa che el n'ha vist giöna apó a scaalcà la me finestra.

Clara) Porta pasiènsa Agnese, poari, el g'ha gnènt alter de fa. Entant ghe pasa el tèmp (*escono*).

Scena 12 – GR

GR) (*Entra*) Menomàl che gh'è nüsù. G'hò spiàt de la finestra. De föra gh'è 'na scunfusiù mia de schèrs, só gna 'n pó tranquil. (*Al pubblico*) Me piasarés saì cosa la g'ha chèla sióra lé de sighetà a ciamàm (*imitandola*) Taddeo Taddeo. (*Preoccupato*) Bisogna che sérche sübit un alter pòst endó scundim. Per de pö léle la vól mia che staghe söl lèt! Chissà come mai? (*Compone un numero al telefono*) Pronto... sé, Ranabòtol, bisogna che cambie aria... nò, come nò! ... G'ho de sta ché en del me stagno! Va be... va be... come non detto. (*Depone la cornetta*) El m'ha dit me pàder de mia muim e de sta ché. (*Al pubblico*) Turnaró en camera de la Dolores (*esce*).

Scena 13 – Osvaldo

Osvaldo) (*Dopo qualche attimo di scena vuota Osvaldo rientra*) Töt blocàt e pòde pö 'ndà a laurà. Töt blocàt. Menomàl che g'ho racomandàt a la me fòmna de serà sö bé el nòs Taddeo. (*Pensando*) Chissà se i la farà véder al telegiornale stasera (*Va al telefono e compone un numero*) Pronto... Signora... se la faghe lé al me posto... pòde mia végnen en uficio per adès, gh'è töte le strade blockade... ahh, l'ha la za sintit a lé chèl che gh'è sücès... va bene grazie. (*Depone la cornetta e spiega mimando*) Ròbe de l'alter món. I curidùr j-era dré a mitis a sègn per pàrter quando en stüpid de en cagni el g'ha traersàt la strada. En curidùr el g'ha pèrs l'equilibrio, l'è burlàt en tera e alter quindès che riàa ... patapùnf... i gh'è nacc adòs. Giü, per mia cascà el s'è tacàt a 'na moto de scorta, e isé zó apó chèl adòs a 'n ròs de persune . E zó a birulù apó a lur. Na bici l'è 'ndada adòs a ön òm grand e gròs. Chèsto tal per mia burlà zó, el s'è tacàt al palco, e siccome el palco l'era stat fat co' la spüda: cioè mèss sö en quàter e quatr'òt, burla zó apó 'l palco. Sura gh'era el sindich e i giornalisti e la miss: töcc a gambe leade. En quarantòt! E töt per culpa de un stüpid de cagni bianch e négher! Volarès mia èser en del padrù de chèl cagni lé. Adès chi paga töcc i dagn. Lé gh'è migliù de dagn. E chèi de la televisü che filmàa, chisà se i la farà véder al telegiornale stasera.

Scena 14 – Osvaldo e nonno Bigio

Bigio) (*Entra*) Osvaldo, Osvaldo.

Osvaldo) Oh! Cosa gh'è amó nono Bigio.

Bigio) Un ombra. Col canöciàl g'ho vist un ombra ché, en chèsta stanza.

Osvaldo) Un ombra? (*Perplesso*) La sarà stada la me de ombra.

Bigio) Nò, la conose la tò ombra, l'èra un'ombra (*Indicando con la mano l'altezza e la corporatura di GR*) presapóch isé.

Osvaldo) (*Assecondandolo*) Alùra la sarà stada 'na spia de sicür.

Bigio) Certo, ‘na spia. La g’ha fat parì de gnènt e la g’ha telefonàt a...

Oswaldo) (*Interrompendolo*) Sie mé che telefonàa nono Bigio.

Bigio) Te, te conòse. Nò, l’era ‘na spia che telefonàa, garàl telefonàt al sò quartier general?

Oswaldo) Al sò quartier general? Russo o mericano?

Bigio) Chèl l’è vuli sai tròp da me! Col canöciàl se vèt mia i nömer del telefono. Però sö sicür de chèl che dize: g’ho vist un ombra e te garantese che l’era ché, vizi al telefono e la g’ha apó telefonàt. G’höi fat bé a vègner a ditel?

Oswaldo) Certo, ghif fat pròpe bé a vègner a dimel nono Bigio.

Bigio) Serca de sta atento Oswaldo, che nó ‘l gabe la pistola e che nó ‘l te spare.

Oswaldo) Certo certo, staró atento. Nóm de là nono Bigio, nóm che ve compagne a casa.

Bigio) (*Impuntandosi*) Me credet o me credet mia?! Te dize Oswaldo che ché ghéra un’ombra che telefonàa, pròpe ché, crèdem.

Oswaldo) Ve crède ve crède. Nóm de là nono Bigio.

(*Lo spinge fuori ed escono tutti e due. Dopo qualche attimo rientrano Clara e Agnese con uno grosso scatolone.*)

Scena 15 – Agnese e Clara

Agnese) Piano, piano. Fa piano Clara, poari che pesàda!

Clara) Pö piano de isé Agnese.

Agnese) Poari ‘l me Taddeo (*guarda nello scatolone*) che pesàda che ‘l g’ha piantàt lüle con chèi bröcc scarpù. Poari el me cagni! Che bòta!

Clara) El tò Taddeo el garà ciapàt ‘na bòta, ma j-àlter, àlter fat che bòta: j-è burlàcc zó compàgn de tancc birilli. G’hét vist come che i filmàa chèi de la televiziù? Magari stasera i la farà véder al telegiornale.

Agnese) Pö che al telegiornale i garés de fal véder a “Paperissima”.

Clara) Brrrrummm... e chèi del palco, töcc a cül en sö. E le bici töte engarbiàde, röde de ché, röde de là. E la miss co’ le gambe per aria, el sindich che sbraitàa (*imitandolo*) ve la farò pagare, ve la farò pagare. Carte, fòi, machine fotografiche e giornalisti e fotografi töcc enmöciàcc: en quarantöt. Te ve mia de rider a pensàga?

Agnese) Rider? Varda el me Tadeo poari (*indicando lo scatolone inizia a piangere*) Me ve de piànzer apena a vardàl (*lo chiama*) Taddeo... Taddeo.

Clara) E adès che fét? Cioè, che fóm?

Agnese) (*Ricomponendosi*) El scondòm. Nüsü g’ha de pensà a noàlter. Góm gna l’assicurasiù.

Clara) Varda che 'l tò Taddeo l'è cunusit en gir. I la sa töcc che te ghét en cagnì bianch e négher.

Agnese) Ghe n'è de àsegn che se somèa en gir. Ghe ocór le pröe a dì che l'è mio. La sò parola contra chèla del me Taddeo.

Clara) El garà tante virtù, ma a me, me risulta mia che 'l sape bu de parlà el tò Taddeo.

Agnese) De parlà nò, ma l'è bu de fas entènder. E ghét vist come che l'è stat 'ntelligente e fürbo el me Taddeo? Come che 'l m'ha vist, l'è curit sübit a scundis de dré de me.

Clara) Menomàl che sìegn restade endré per via del tò foulard sö i tò bigodini e nüsü g'ha vist che mitiegn el tò Todeo en del scatulù.

Agnese) E menomàl che gh'èra stó scatulù a portada de mà e g'ho pudìt scundighel dènter.
(*Guardando nello scatolone*) Poari, chissà che spaènt che 'l g'ha ciapàt el me Tadeo!

Clara) El spaènt l'è gnènt en confront a la pesàda.

Agnese) Poari, che pesàda che 'l g'ha ciapàt! (*Lo chiama*) Taddeo... Taddeo. El tira pö gna còpe gna bastù! El sèt che faróm entant che se calma le ròbe. El scondóm e dìzom gnènt a nüsü.

Clara) Come fèt a scundil? Lü l'è 'n cà. E se 'l bàja?

Agnese) Còsa vöt che 'l bàje! El bajarà pö per un bèl pès poari. Varda en che cundisiù che i me l'ha consàt! Se i ve a sercàl ghe dize che l'è trè dé che l'è malàt e che 'l s'è mai müit de chèsto scatulù. Ghe sarà mia apena el me, de càgnì bianch e négher. Apó la Giustina la g'ha 'l ca bianch e négher.

Clara) Apó la Mariuccia la g'ha 'l cagnì bianch e négher se l'è per chèl.

Agnese) Visto (*pensando*) e apó la Monica se l'è per chèl. Lé e 'l sò òm i la porta semper föra a spas töte le sere. E l'è bianch e négher apó a lü.

Clara) Bianca e negra: l'è 'na femina.

Agnese) I garà mia vardàt sóta la cua al me cagnì, per saì se l'è mas.cc o femina. Per acuzà vergü ghe ocór le pröe e lür de pröe i ghe n'ha mia. I g'ha vist apena en cà bianch e négher. (*Lo accarezza nello scatolone*) Poari el me Taddeo, cara la me gioia, el me tesoro.

Clara) Agnese nóm , sta mia dì isé, gna 'l fós en cristià!

Agnese) A ólte le bestie le dà pö sudisfaziù dei cristià.

Clara) Chèl l'è vera. Lure le varda mia chèl che gh'è föra. Le capis chèl che giü el g'ha de dènter, en dèl cör. Le varda la sostansa.

Agnese) Per lur fa nient se te sèt mia tirada a malta fina. Te pòdet nà 'n giro apó coi bigodini e col bigaröl che i te völ bé lo stès. Mia compàgn de certi cristià, che varda le önge longhe e le ciglia che sbarbèla e i capis pö gnènt.

Clara) (*Impermalita e molto risentita*) De chi sèt dré a dì Agnese?

Agnese) Gnènt gnènt, parlae de per me cönt.

Clara) Cridie che te diziet del me òm. Töte le olte che ‘l varda la televiziù el sèghita: “Varda che bèla facìna” “Varda che panetù” “Varda che öcc” “Varda che balcunsi” el me fa ‘na rabia.

(Suona il campanello d'entrata, le due donne si guardano perplesse, agitate cercano di nascondere lo scatolone poi lo mettono in un angolo. Il campanello d'entrata suona ancora una volta.)

Clara) Bisogna che te nàghet a dèrver Agnese.

Agnese) Nò, me vó mia a dèrver. *(Sospira)* Dopo chèl che gh'è sùcès, me g'ho póra.

Clara) Póra de chi?

Agnese) Che i vègne a ciapàm, che i me sérche i sólcc per i dagn che gh'è stat. Endó vói a töi me i sólcc? Vói a robà? Dopo chèl che gh'è sùcès certo che g'ho póra! Só mia se me spieghé.

Clara) Föra el dènt föra el dulùr. Va a dèrver e vedóm chi che l'è. Magari l'è ‘l pustì.

Agnese) Se l'è ‘l pustì el pöl turnà dumà.

Clara) Magari l'è apena en rapresentante

Agnese) Te dizet!

Clara) Magari l'è giü che vènd le enciclopedie? E perchè nò, pöl das.

Agnese) E se l'è giü che serca el me Taddeo ‘nvéce?

Clara) El tò Taddeo l'è tre dé che l'è ‘n casa e che ‘l se möf mia perché l'è malàt. La tò parola contra la so. E mé testimònie che l'è véra.

Agnese) Giusto. Però g'ho póra lo stèss.

Clara) *(Calcando sulle parole)* Sta mia preocupàt, ghe só me a tignìt la part, va a dèrver e vedóm chi che l'è.

Agnese) G'ho tròp póra per dèrver.

Scena 16 - Osvaldo e Agnese

(Dopo qualche attimo rientra Osvaldo dalla porta d'ingresso)

Osvaldo) Chi el chèl siòr che gh'è dré a ‘nda vià? G'ho vist giü che ‘l nàa zó de le scale.

Agnese) Qual siòr?

Osvaldo) Gh'era giü che nàa zó de le scale, sö mia riàt a domandàga chi el e che ‘l cercàa.

Agnese) Sta mia empasàten de j-afari dei àlter Osvaldo. Pensa per i tò! Come mai te sét mia nat a laurà?

Osvaldo) So mia riàt a pasà dopo chèl che gh'è sùcès, isé só turnàt endré. *(A Clara)* Clara varda che g'ho apena adès compagnàt de là el tò nono Bigio.

Clara) El nono Bigio l'è riàt a vègner föra de la sò stansa!? Scüzim ma mé l'è mei che nàghe a véder, che nó 'l me cumbine argót (*esce*).

Agnese) (*Al pubblico, imitandola*) Sta mia preocupàt che ghe só me a tignìt la part. Bell'aiuto!

Oswaldo) (*Guardando la porta*) Come mai töta sta frèsa la Clara? (*Alla moglie*) Alura chi érel?

Agnese) Chi?

Oswaldo) Chèl che sunàa al nòs ös.

Agnese) El só mia, come fói a sail se g'ho mia dervìt.

Oswaldo) No! Come mai te ghét mia dervìt?

Agnese) E se l'era giü che vendìa enciclopedie? I te 'n dà 'na söpa lürle. Al dé de 'ncö gh'è de sta atenti a dèrver le porte a j-estrangei.

Oswaldo) Giusto, te ghet fat bé a mia dèrver alura. Cosa gh'è Agnese, come te sét smórta, stét mia bé?

Agnese) Sto benone, cioè, quasi benone.

Oswaldo) Dopo vint'agn de matrimone te conòse apena a vardàt en fàcia, (*indicandola*) té, te sét dré a scundim vargót. Cosa ghét cumbinàt. Dim, cosa gh'è sücès?

Agnese) Gnènt gh'è sücès Oswaldo, e po' me, me permetarés mai de tignìt scundit le ròbe!

Oswaldo) Va là furbaciùna che te conòse bé. Te me 'n scóndet de altari! Cosa crèdet che mé sàpe stüpìd e che m'encorze mia? L'è sul che fó finta de gnènt per nó tacà béga.

Agnese) (*Stizzita*) Se te cönte sèmpèr töt! Come fèt a dì isé!

Oswaldo) E alura cöntem cosa che gh'è sücès! Volarés dì, só mia se me spieghe. Te me la dét mia a béer giösta. Vöt forse fam 'na sorpresa? Na bela sorpresa?

Agnese) (*Crollando*) 'Na bröta sorpresa (*Disperata*) Oswaldo Oswaldo! Endó naróm a tö i sólcc, só disperada.

Oswaldo) Disperada? Quai sólcc? Che sét dré a dì Agnese?

Agnese) E g'hóm gna l'assicürasiù. Te liè dit de fala l'assicürasiù.

Oswaldo) L'assicürasiù per che ròba?

Agnese) Signür Signür, cosa göi fat de mal en de la me vita per meritàm 'na condana compàgn.

Oswaldo) Quale condana? Cosa gh'è sücès Agnese, e parla perdinci?

Agnese) Oswaldo, caro el me Oswaldo, sóm ruinàcc. Ruinàcc te dize. Se te te 'nràbiet mia te spieghe. Però promètem che te te 'n ràbiet mia.

Oswaldo) Promète che me 'nràbie mia. Cosa g'hét combinàt Agnese?

Agnese) Nó g'ho combinàt pròpe gnènt, però promètem de sta calmo, se te te 'nràbiet t'el dìze mia.

Osvaldo) Te promète de sta calmo Agnese, sö dim, sta mia viga póra, ma parla. Parla prima che me 'ncàses de bu.

Agnese) Giüra!

Osvaldo) Giürà?! Cosa góide giürà? Sta mia fam pèrder la pasienza.

Agnese) Giüra t'ho dit!

Osvaldo) E va bé: giüre!

Agnese) ... e ... cönta fin a dés Osvaldo.

Osvaldo) G'ho de cönta fin a dés? Perché?

Agnese) Isé te se càlmet.

Osvaldo) So calmo Agnese, g'ho mia bisògn de cönta fin a dés, ma varda che la me pasienza la g'ha en limite.

Agnese) El fato l'è che (*piagnucolosa*) so mia come fa a dìtel Osvaldo. Só mia come dil.

Osvaldo) Cos'el che te ghé de dim, ghe sarà mia cascàt el mónnd?!

Agnese) El mond nò, ma 'l palco sé. G'hét sintit chèl che gh'è sucès là föra, coii ciclisti?

Osvaldo) Ahh chèl?! Che ròbe. G'hét sintit a te. Che bröte ròbe! Che quarantòt.? Na ròba compàgn me nó l'ho mai vista en de la me vita. E quan gh'è burlàt zó 'l palco? Col sindich, la miss, i giornalista? E chèi de la televisiù che filmàa...

Agnese) Alura t'el sét za chèl che gh'è sucès là föra?

Osvaldo) Certo, sie dré a pasà, sie pròpe lé deànti quan che i m'ha blocàt. G'hö vist töt meno che 'l cà. Varda, me augure mia de éser el padrù de chèl cagnì bianch e négher. Volarés dì, so mia se me spieghé, sét mia a quante rògne che i'l va 'ncontra lüle? Se 'l g'ha vergót i ghe majarà föra töt, apó le braghe i ghe maja föra. L'è 'na menada pö finida. Póer diaol, el me rincrés.

Agnese) El me rincrés fis apó a me lüle, ma fis ma fis. Te ghéset de sai come che 'l me rincrés fis!

Osvaldo) El conòset? Chi el? Dim chi che l'è. El conòse a me?

Agnese) Certo che t'èl conóset e bé anche.

Osvaldo) Alura bisogna 'na a dighel ai vigij, a la polizia, j-è töcc dré a cercà 'l padrù del cà!

Agnese) Osvaldo, l'è mia el caso de 'na a dì en gir chi che l'è 'l padrù del cà.

Osvaldo) Nò, perchè, el en nòs amico?

Agnese) Amico... só mia se se pöl ciamàl isé.

Oswaldo) (*Incuriosito*) Só pròpe curiùs de saìl. E dimel nò!

Agnese) Veramente...

Oswaldo) (*Crede di capire*) Che se tràta mia de fa la spia Agnese. L'è en dovere de ogni cittadino onesto parlà. J-è dré töcc a cercàl stó padrù del cà. Alura chi el? De chi el el chèl cagni bianch e négher? che me volarés pròpe mia éser al sò post.

(*Agnese va verso lo scatolone e indica il contenuto ad un Oswaldo molto ma molto perplesso.*)

Oswaldo) (*Osserva il cane, lo tocca.*) El mórt? El tira pö gna còpe gna bastù. Cosa gh'è sucès al Taddeo? (*Lo chiama*) Taddeo... Taddeo (*ad Agnese*) el nat sóta 'na machina? Te lie dit de tignil en casa sta matina... ohhh (*capisce*) ohhh... Taddeo, pròpe Taddeo... el nòs Taddeo... (*le si avvicina minaccioso*) töt per un stüpidde cà!

Agnese) El me cagni l'è mia stüpid!

Oswaldo) Se vèt che fúrbo che l'è stat. Volarés di, so mia se me spieghe, ma 'l sèt quanc dagn che 'l g'ha fat! Apena i sà che l'è tò i vé a töt. Adès i vé a töt! Se pagóm mia i te metarà en galera. Gh'era piè de carabiniér en piazza, de polisia. J-è dré töcc a cercàt, a cercà té e pó chèl stüpid de 'n cà ché... ma mé te còpe... te còpe té e apó 'l cà...

Scena 17 – quello della finestra

(*Oswaldo prende lo scatolone per buttarlo dalla finestra, Agnese per proteggere il cane si precipita a chiudere le ante. Nel chiuderle scuote la pianta e qualcuno lancia un urlo strozzato, precipitando dalla pianta. Oswaldo è allibito, Agnese è senza parole.*)

Agnese) (*Spaventatissima*) Ghèra giü só la pianta e l'ho fat burlà zó.

Oswaldo) (*Depone lo scatolone*) L'et... te l'et, volarés di, so mia se me spieghe. E se te l'èt copàt?

Agnese) Laró mia copàt de bu Oswaldo?! L'ho mia vist, te giüre che l'ho mia vist! El sie mia che gh'èra giü sö la pianta. G'ho ciapàt póra per el me cagni. Oh Dio Signur cosa g'ho mai fat!

Oswaldo) Speróm che sape gnènt de bröt e che 'l se sape apèna scaesàt en qualche òs.

Agnese) (*Speranzosa*) Magari 'na gamba, apó töte dò se l'è per chèl, l'importante l'è che 'l gàbe mia sbatit zó 'l có.

Agnese) Quan che le disgrasie le taca le pèta pö lé.

Bigio) Chèl che g'ho vist, chèl che g'ho vist (*entra agitando il cannocchiale*) g'ho vist töt e mé pòde testimonià. Se trata de omicidio, i g'ha puciàt giü zó de la pianta. Oswaldo ciama la polizia, i carabiniér, sübit sübit.

Oswaldo) Sti calmo nono Bigio, lasim pensà 'n moment (*Guarda fuori dalla finestra*) el gh'è pö. Gh'è le fòje, se vèt mia bé. Me par che, ché sóta gh'è sàpe pö nüsü Agnese.

Agnese) (*Cerca di spingerlo un poco all'infuori.*) Slónghèt de pö föra de la finestra.

Oswaldo) Per nà a ris-cio de burlà zó a mé. Vöt restà vedova? Ghe n'èt mia asé de disgrasie adòs!?

Agnese) Varda bé sóta la pianta (*disperata*) cosa g'ho mai fat, cosa g'ho mai fat. Signur Signur e adès che fòì? Che se pöl fa? Osvaldo, Osvaldo vardà bé.

Osvaldo) Se vèt gnènt con tôte chèste fòje, nono Bigio pristim el vòs canöcial.

Bigio) (*Consegnadogli il cannocchiale*) Adès l'è finida. Le spie le g'ha finit de spià. Vó a dìghel a töcc chèl che g'ho vist, me g'ho la vista buna.

Agnese) (*Tenta di fermarlo*) Spìti, sintif zó en momènt che 'n parlóm nono Bigio.

Bigio) (*Si divincola e guadagna la porta*) Gh'è mia tèmp de pèrder Agnese. Lasìm 'na a telefonà, se trata de omicidio (*indicando la finestra*) i sisteme mé lurle...

Osvaldo) (*Lo ferma*) Nono Bigio spìti en momènt... sercóm de sta calmi.

Bigio) Varda Osvaldo che mé, mé g'ho vist töt e pòde testimonià. L'è stat puciàt aposta.

Celestino) (*Entrando assonnato*) Cos'el töt stó cazi? Se ria mia a dórmer en chèsta casa!

(*Suonano il campanello d'entrata, Agnese e Osvaldo si guardano perplessi e spaventati.*)

Celestino) (*Fra se*) I g'ha gna 'n pó de pasiènsa lurle. Che zènt malfidènta. (*Ai genitori*) I me sérca me, só me chèl che g'ha cumbinàt el guaio. Dervì che dopo ve spieghè.

Osvaldo) Te? Cosa ghe c'èntret te?

Agnese) La culpa l'è mé, j-è dré a sercàm, só stada mé che...

Celestino) J-è vignicc a tòi i sólcc e se ghé i dó mia i mé 'n darà 'na càrga.

Agnese) J-è vignicc a töm me, j-è vignicc a töm mé.

Osvaldo) Sta calma Agnese (*le fa segno di tacere, che deve pensare*) làsem pensà.

Celestino) Bubà, l'è 'n vergót de gròs, ma gròs fis.

Osvaldo) El só, el só, l'è gròs sicür. E töt chèsto per culpa del Taddeo (*si rivolge allo scatolone*) Taddeo disgrasiàt, töt chèst per culpa tò. G'hèt vist cosa te ghèt cumbinàt! Taddeo, Taddeo.

Taddeo) (*Entrando*) Basta, mi arrendo (*porge la valigetta*) mi avete scoperto e mi arrendo.

Agnese) (*Spaventata*) L'è riàt a vègner dènter lo stèss. L'è vignit a töm, l'è vignit a töm.

Osvaldo) (*Stupito, perplessa, immobilizza la moglie*) Sta calma Agnese, ghe só che mé a protigèt. (*A GR*) E lü chi el siòr? Da 'ndó vègnel föra se pöl sail, come gal fat a vègner dènter en de la me casa?

Bigio) (*Agitato, saltella*) La spia, la spia, èco la spia. L'è lü, l'è lü! Osvaldo l'è lü!

Osvaldo) Stì calmo nono Bigio che sedenò capise pö gnènt.

Bigio) (*Al pubblico*) Nüsü che me crèt mai, visto (*a tutti*) visto che ghie rezù.

Taddeo) Mi presento: GR Taddeo, della ditta “Taddeo (*indicandosi*) e figlio, manufatti in plastica - specializzati in Bakalite - esportatori in tutto il mondo”, ma la formula ghe l’o pö.

(*Suona il campanello d’ingresso, suona il telefono, si guardano, non sanno cosa fare, cala il sipario*)

ATTO SECONDO

Stessa scena, pomeriggio inoltrato dello stesso giorno.

Scena 1 – Agnese e Osvaldo

(*Suona il telefono, entrano Agnese e Osvaldo preoccupati. Agnese in questa scena sistemerà dei giornali o della carta, o aprirà una bibita in lattina. Senza saperlo si taglierà leggermente il mignolo. Andrà alla finestra a curiosare, dal dito usciranno alcune gocce di sangue, facendo come una stradina, loro per il momento non se ne accorgono.*)

Agnese) Che fóm Osvaldo?

Osvaldo) Che vöt fa Angese. Làsel sunà, quan che i se stöfa i petarà lé.

(*Il telefono dopo qualche squillo smette di suonare*)

Agnese) Pensà che **stamatina, sul stamatina** me lamentàe del brö gras.

Osvaldo) **Stamatina** el siegn gnamó chèl che gné sarés capitàt (*guarda l’orologio*) en póche ure.

Agnese) G’ho póra finamai a ‘na fōra de l’ös. J-è töcc dré a cercàm, a cercàm per via de la pianta e per via del me cagnì e de le curse en bici

Osvaldo) Le curse en bici l’è ‘l mén, pagaróm i dagn e bunanòt. L’è lüle che me preoccupa (*indicando la finestra*) Me piazarès saì cosa t’è vignìt en mènt Agnese? Làsem almén nà a vardà sóta la pianta.

Agnese) Sta mia lasàm ché de sula Osvaldo. G’ho póra a stà ché de sula. Sèghita a sunà ‘l telefono, a sùna ‘l campanèl de fōra. I völ arestàm, j-è dré töcc a cercàm. Vöi mia ‘ndà en prizù.

Osvaldo) Prima o dopo bisognerà decidis a risponder, l’è mia dit che i sàpe za dré töcc a cercàt te. Per chèl che sóm, i podarés cercà apó chèl sömiòt che gh’è de là.

Agnese) Te ghét rezù. Se l’è per chèl i podarés apó cercà tò sorèla Dolores?

Osvaldo) E se l’è per lé, làsa che i la sérche. Bràa, la me sentirà apó lé quan la turna. Ghèn dize quàter de chèle giöste. Cosa gh’è vignìt en mènt? Scónder giü (*sottolineando la parola*) un estraneo, en casa me. En de chèi momènc ché oltretöt. Volarés dì, só mia se me spiéghe, senza dim gnènt a me! Me, che só ‘l padrù de casa. Se fa mia sèrte ròbe. Sèrte ròbe se garés gna de pensàle.

Agnese) T'el sét che tò sorela la varda en möcc de films. A lé ghe piàs fis nà al cine. La se sarà montàda el có. Chisà che ròba ghe sarà parit de fa a scundìl ché! (*Cambia discorso*) E có 'l Celestino pötòst? Come la metóm?

Oswaldo) El Celestino?! El se pagarà la so mülta, el se pagarà i sò debìcc, isé l'empara che sèrte ròbe se g'ha mia de fale. E ghe l'ho zà dit: per un més basta machina e basta 'na föra a séna e sta 'n giro töta nòt. De sólcc lüle de mé el na cùca pö per en bèl pès.

Agnese) L'è mia pö picinì de mitìl en castich.

Oswaldo) Pròpe perché l'è grand asé de asumìs le só responsabilità: el nàra a laurà el sabòt e la fèsta per pagà i so debìcc. Mé vö mia a laurà per mantègner i sò vése.

Agnese) Poari, come fal, el g'ha de stüdia se 'l völ dà j-esàm a l'università.

Oswaldo) E cosa crèdet che ghe i paghe me i sò "debiti de gioco" e le mülte che 'l ciàpa. El va a fa 'n pó de extra e isé l'empara cosa che völ dì laurà: el fúrbo. Ll'empara el valùr dei sólcc: la volpe. Volarès dì, só mia se me spiéghe. L'empara che se pöl mia sbàter de la finestra 'n möcc de sólcc en de na sera a zögà a carte: a poker! E oltre töt fas spèna compàgn de 'n polastrèl... ruspante... el furbaciù!

Agnese) Sta mia éser tröp severo con de lü. L'è zùen. L'è de capì. Endó el adès?

Oswaldo) L'ho mandàt en piazza a sènter come che sta le ròbe. Pötòst, ghét racomandàt a la Clara de tègner seràt bé 'l nono Bigio. Che nó vègne föra dei gioedé co' le sò manie?

Agnese) Certo. La l'ha seràt en camera en tant che la nàa apó lé en piasa a sènter.

Oswaldo) Seràt a ciàf? Ghe ocór dò mandade de ciàf per el nono Bigio.

Agnese) Sé, sé, sta tranquillo.

Oswaldo) Tranquillo, come se fa a sta tranquij dopo chél che gh'è sùcès! (*Ricorda*) El Taddeo, endó ghét mèl el Taddeo? El al sicür, che nò 'l nàghe en gir, che i la riconòse e i vègne a tögn.

Agnese) Gh'è mia pericól che 'l scàpe, l'è mèl mórt en del sò scatulù, l'è quasi gna bu de muìs, apena a tocàl el scaìna. Poari el me Taddeo. (*Si avvicina allo scatolone, chiama*) Taddeo Taddeo.

Scena 2 - GR

GR) (*Entra*) Cosa gàla de continuà a ciamàm siòra che la me fa pèrder el pö bel del cine?

Agnese) (*Andando alla finestra*) Ah, siòr Taddeo GR, ghe ocór vergót?

GR) A me nò, me paria de ìm sintit a ciamà.

Agnese) El staghe de là tranquillo siòr Taddeo, el varde pör la so televiziù.

Oswaldo) (*Al pubblico*) La me televiziù en de la me casa!

Agnese) Se gh'è vergót de nöf el ciamóm noàlter.

GR) Va bé, va bé. Turne de là, ghèn fa niènt siòra se me slonghe apó söl lèt de la Dolores?

Agnese) Fa nient fa nient, el se mète pör comot.

GR) Grazie, j-è dré a fa en bèl film, en film de spie (*esce*).

Oswaldo) (*Imitandolo*) En film de spie. El me par en sömiòt lüle. Ghe mancàa apó lü encö en mèa a le bale.

Agnese) (*Risentita*) Sta mia ciamàl sömiòt. E se 'l te sènt? che figüra ghe fóm!

Oswaldo) Me 'l ciàme come ghe nó òja va bé. Chèsta l'è casa me e mé fó e dize e parle come che ghé n'ho òja. E se g'ho òja de ciamàl sömiòt el ciame sömiòt! Sömiòt, sömiòt, sömiòt!

Agnese) L'è 'l fiöl del principàl de tò sorèla Dolores, en pó de rispèt.

Oswaldo) Rispèt?! Perché lü g'hal vit rispèt de me. Vègner dènter en de la me casa. Scundis en de la me casa, doprà 'l me lèt.

Agnese) El lèt de la Dolores.

Oswaldo) Che g'ho pagàt mé coi me sólcc. Compàgn che g'ho pagàt mé, coi me sólcc, la me televiziù.

Agnese) El te la mangia mia apó se 'l varda la tò televiziù.

Oswaldo) El me consöma la corente.

Agnese) Uff... cosa ghérel de fa póer diaól: sunà 'l campanèl? L'è stat costrèt. Mètet al sò pòst.

Oswaldo) Mé al sò pòst!? Mé, de persuna civile, edücàda, garés domandàt permès prim de nà en de 'na casa de un alter. Mé! E pò, volarés dì, só mia se me spiéghe, perché s'èl mia scundit söl solér se pròpre pròpre el ghia de scundis?

Agnese) Se 'l se scundia söl solér i l'arés catàt sübit. L'è 'l posto pö ovvio. Per de pö, la Rosy la va a destènder söl solér töcc i dé e a ólte ghe va apó la Clara.

Oswaldo) El pudia nà a scundis en cantina!

Agnese) En cantina gh'è pié de sorèch.

Oswaldo) Gh'è pié de sorèch apena perché te, te ustinet a tègner en stüpid de cà envece de en gat.

Agnese) El me Taddeo l'è mia stüpid, el me Taddeo l'è en cagnì intelligente.

Oswaldo) Ènfati, se vèt come che l'è stat fúrbo e intelligente, volarés dì, só mia se me spieghe.

Agnese) Làsa stà 'l me Taddeo, poari, che l'è isé mal mèa, el tira pö gna cópe gna bastù co' la pesàduna che 'l g'ha ciapàt.

(*Alla parola Taddeo rientra GR, non è visto da Oswaldo e Agnese lo rimanda fuori.*)

Osvaldo) I g'ha fat bé a piantàghela. Ghè 'n piantarés giöna apó mé se ghes de pudì, isé l'empàra a sta al món.

Agnese) (*Guardando dentro lo scatolone*) Scamperàl?

Osvaldo) Ma làsa che 'l möre, per chèl che 'n caóm de lüle.

Agnese) Sta mia di isé, me só preocupàda per el mé cagnì

Osvaldo) Preocupàda per el cagnì? Preòcupet envece per chèl póer diàol che gh'era sö la pianta e che te g'hét sbatit zó.

Agnese) Sbatarés el có contra 'l mür per chèl che g'ho fat.

Osvaldo) Sbàter el có contra el mür el la farà mia vegnèr sö de la pianta.

Agnese) Mé, me domande: chisà chi che l'era e cosa che 'l cercàa. Magari el cercàa chèl de là (*indica GR*).

Agnese) O magari l'era en làder.

Osvaldo) Alura te ghé fat bé, ma con chèl che gh'è sücès g'ho mia idea che se tratàes de en làder, magari l'era un giornalista o 'n fotografo en serca de "scoop".

Scena 3 – Sangue

(*Suona il telefono, Agnese si avvicina al telefono. Lei e Osvaldo si guardano perplessi ma non rispondono, dopo qualche squillo il telefono smette di suonare*)

Agnese) Me vé 'l sistema nervùs a forsa de sentèr sùna stó maledèt telefono.

Osvaldo) E alura rispónd.

Agnese) E perchè rispóndet mia te?

Osvaldo) Me ghe c'èntre mia coi vòs casi. (*Va anche lui alla finestra, abbassando lo sguardo vede la macchiolina di sangue sul pavimento, la guarda bene, impallidisce.*) Agnese, varda, chèsto l'è sanch. L'è pròpe sanch. 'Na macina picinina però l'è sanch... giöna ché, 'altra là.

Agnese) Sanch? sanch? Come mai? L'è pròpe sanch! Cosa gh'è sücès amó. Ghè 'n vergü de ferit. Gh'è riàt a vègner dènter vergü ferit de la finèstra.

Osvaldo) (*Indicandola*) Mé, chèsta finestra la fò stopà!

Agnese) Brào, la fóm stopà e pò fóm tajà la pianta.

Osvaldo) Le macine j-è piccole, però l'è sanch, e volarés di, so mia se me spiege. El sanch l'è sanch! (*Segue la stradina, praticamente segue lo stesso percorso fatto dalla moglie*) Sömèa che 'l g'abès giràt en tùren come 'n guindol.

Agnese) Per éser sanch l'è pròpe sanch! Che fóm Osvaldo?

Oswaldo) Lasèm pensà. Söta la finestra, vizi al telefono, el fa 'l gir de la tàola, el turna al telefono, el va a la finestra (*gli viene un'idea, prima si guarda, si guarda le mani*) Fam véder Agnese (*la osserva, le prende le mani*), te sét te, varda che te sét tajada el di armilì!.

Agnese) Me? Taiàda?

Oswaldo) Per póch nó me vignìa en culp. Fam véder a te, l'è 'na stüpidada

Agnese) Mèi me che giü ferit de la finestra (*Estrae un fazzoletto e si tampona la ferita*) Sarà stat en del mèter a pòst i giornai.

Oswaldo) A olte la carta la taja pès de 'n cortèl Agnese.

Agnese) Oswaldo, me rincrès de viga cumbinàt töt stó cazì e de dàt töte chèste preocupaziù. E te ringräsie de isìm stat en banda en chèsti bröcc momènc.

Oswaldo) L'è perchè te vöi bé Agnese, apó se a olte par che t'èl dimostre mia. T'èl sét che mé só mia tant en sbazutù. E pò, a cosa sèrvel un òm se nó a tirà fòra de le petòle la sò fómna.

Agnese) Gh'è vulit chèsta tragedia per encurzis che se volóm amó bè.

Oswaldo) E l'è giöst el proèrbe che 'l dis "mia töt el mal el ve per fa dan".

Agnese) Varda, me lamentaró pö de la me vita stràsa e te empromète che vegnaró pö a lèt coi bigodini söl có.

Oswaldo) Sta mia pensàga ai bigodini adès. Noàlter du, dopo töcc chèsti agn le come se... l'è...

Scena 4 – Nonno Bigio

Bigio) (*Entra, agita il cannocchiale o il bastone*) Oswaldo Oswaldo gh'è 'l nòs condominio circondat. Gh'è pié de zènt tacada a la ringhiera, söl cancell, dapertöt! J-è dré a cercà la spia.

(*Oswaldo e Agnese si ricompongono*)

Oswaldo) Nono Bigio, vardi che chèsto l'è mia el momènt de schersà.

Bigio) Schèrse mia Oswaldo e g'ho mia l'arteriosclerosi mé. Varda fòra de la finestra se te me crèdet mia.

(*Oswaldo e Agnese vanno a spiare dalla finestra*)

Agnese) Töta chèla zènt lé ! Rifarei le corse en bici?

Oswaldo) Con töt el rebelòt che g'hè stat i ria mia a rifale per encó.

Bigio) De fòra gh'è pié de poliziòcc, de carabinieri e zó 'n fònt, gh'è dei infermér, e pò n'autoletiga.

Agnese) L'autolettiga? (*Prendendolo da parte per non farsi sentire*) Sarài vignicc per chèl de la pianta?

Oswaldo) Se j-è vignicc per chèl de la pianta völ dì che l'è mia mort, e alura la situaciù l'è mia isé grave. Sö Angese sta pö preocupat che le ròbe le se sistema de sule.

Agnese) Chisà cosa gh'è dré a sücedèr lé de föra.

Oswaldo) Fó 'n salto zó a véder.

Agnese) (*Lo trattiene*) No, sta ché con de me. Mia muìt. Stam en banda, mia lasàm ché de sula.

Oswaldo) Va bé, va bè, sta mia agitàt, sto che con de tè, sét contenta? Riarà bé apó 'l Celestino 'na olta o l'altra a contàgn chèl che i dis en piàsa e chèl che sücét.

Bigio) Gh'è mia bisògn che turne el Celestino, mé el só, mé el só, mé só cosa gh'è sücès là de föra, mé só töt!

Oswaldo) Sif töt nono Bigio?

Bigio) Certo (*circospetto*) mé fiöla la pensa de éser fürba ma me só pö fürbo de lé. Lé, la Clara, la m'ha seràt dènter a ciàf per mia fam 'na föra, (*togliendosi dalla tasca una chiave*) ma mé só mia nasit gér, a fórsa de viga a che fa co' le spie se deènta fürbi, se se desgnàla, gh'è mia de schersà con de lure. Se te sét mia svèlt, le tira föra la pistola e le te spara.

Oswaldo) El sóm che l'è difìcil viga a che fa co' le spie nono, e alura?

Bigio) Entànt che la Clara l'è nada en paé g'ho telefonàt a la polizia e g'ho cöntàt töt de l'omicidio de la pianta.

Agnese) De l'omicidio de la pianta a la polizia?!

Bigio) Certo, a la polizia. Prima ghie fat el 113 ma i m'ha mia cridit e alura g'ho ciamàt la polizia, la squadra mobile, i pompiér, i vigij.

Oswaldo) Là föra gh'è apó dei carabinieri.

Bigio) Certo, g'ho telefonàt apó a chèi dopo.

Agnese) Apó ai carabinieri ghif telefonàt?

Bigio) Apó a lur g'ho telefonàt, certo, e g'ho dit töt. Te l'ho zà dit. (*Ad Agnese*) Sét dré a deentà sclerotica Agnese? (*Elenca.*) Ai carabinieri, a la polizia, ai pompiér, a la squadra mobile...

Agnese) (*Al marito sottovoce*) Sarai vignicc per arestàm?

Oswaldo) Só mia che dit Agnese (*zittendola*) lasèl parlà. (*A Bigio*) E dopo a chi ghif telefonàt nono Bigio?

Bigio) Ai servizi segreti, al Ministero degli interni a Roma.

Agnese) A Roma?!

Bigio) Certo a Roma e apò al sindich g'ho telefonàt!

Oswaldo) Apó al sindich?!

Bigio) Certo. La me Clara la se 'ncaserà compàgn de 'na bestia quan che riarà la bolèta. Lé la völ mia che dòpre el telefono. Fa niènt, chèsta l'è 'na situaziù de emergenza. Mé g'ho vist e

pòde testimonià, (*con vigore*) chèl cascàt zó de la pianta (*cauto*) l'è stat puciàt e se tràta de omicidio.

Osvaldo) Ghif dit che l'è stat puciàt e che se tràta de omicidio?!

Bigio) Certo, g'ho cöntàt töt. J-è ròbe gravi, sö stat costrèt a telefonà.

Osvaldo) E cosa vài dit chèi de Roma?

Bigio) (*Imitando la parlata meridionale*) “De sta tranquillo che avrebbero provveduto subito”.
(*Cambiando tono*) L'è mei che turne en de la mé stansa prim che turne la Clara, e pò, vöi mia éser coinvolto en certe ròbe, mé voi staghèn en föra che l'è pericolüs. Che nó i se sbaglie e i me scambie per ‘na spia e nó i arèste la persuna sbagliada. (*esce*).

Scena 5 - GR

Agnese) Ma g'hét sintit a chi che ‘l g’ha telefonàt! (*Si muove e senza saperlo si avvicina allo scatolone, soprappensiero vi guarda dentro*).

Osvaldo) Làsel dì, tanto nó gh'è nüsü che ghe crèt.

Agnese) Taddeo Taddeo cosa góm mai cumbinàt encö! Taddeo... Taddeo.

GR) (*Entra*) Cosa g'hala de sighità a ciamàm sióra?

Agnese) Ah, siór Taddeo GR, (*spostandosi dallo scatolone*) el me scüze, ciamàe mia lü.

GR) Me paria pròpe de im sintit a ciamà envece.

Osvaldo) (*Al pubblico*) Per me lüle, l'è de dré de l'ös co' la ricia tacada a scultà i nòs discors. El me paga mia l'öcc lüle. Gna ‘n pó el mé paga l'öcc.

GR) (*Indicando la finestra*) Vergót de nöf?

Agnese) Nöf?! Gh'è ‘l condominio circondàt de la polizia e gh'è zènt depertöt.

GR) Zènt depertöt?

Osvaldo) Gh'è zènt, gh'è carabinieri, polizia e zó ‘n fönt gh'è apó ‘n ‘ambulanza con dei infermier.

GR) Ghe sarà en vergü che sta mal.

Osvaldo) Quan che giü ‘l sta màl völ dì che l'è mia mòrt.

GR) E per fürtü (*Guarda anche lui dalla finestra*) La Dolores èla gnamó turnada?

Osvaldo) Sóm ché töcc a spetà nutizie e nüsü che se fa vif.

Agnese) Gna Dolores, gna Celestino, gna Clara.

(*Suona il telefono, Agnese e Osvaldo si guardano perplessi, GR va a rispondere deciso e loro ascoltano incuriositi.*)

GR) Pronto... ahh Dolores carissima... sé... bene bene , te set riada a mèter la formula al sicür en de la cassaforte de me pader! Bene bene... alura mé pode turnà a casa... nò... amó en dèl me stagno g'ho de stà...ohh?...Sé, va be... d'acordo, ciao Dolores, ciao.

Osvaldo) Alura?

GR) La g'ha dit la Dolores che g'ho de sta amó en del me stagno. Cioè, vulie dì: nüsü pöl vegner dènter o 'na fõra de chèsta casa. Gh'è 'l condominio circondàt. I poliziòcc i g'ha fat 'na specie de curdù e i lasa pasà nüsü.

Osvaldo) Come mai?

GR) La g'ha mia capìt bé, i parla de 'n omicidio, den mat pericolùs, però de precis se sa gñent, ma gh'è töt blocàt.

Agnese) Omicidio! En mat?! Ghe n'è amó de frèsche? De endó vègnel fõra sto mat?

Osvaldo) (*Riflettendo*) Se gh'è töt blocàt e pasa nüsü!

GR) Adès che podarés nà, che la formula l'è al sicür, me töca sta amó ché.

Agnese) Come gal fat a mèter al sicür la formula?

GR) Dopo viga giràt entùren per en bel pó, per èser sicüra de mia éser pedinada, la Dolores l'è riisida a portala en fabbrica en dé la cassaforte de mé pader.

Osvaldo) Che ris-cio che 'l g'ha fat córer a la Dolores.

GR) Macchée ris-cio, le l'era mia pedinada, mé 'nvece sé.

Scena 6 – Clara e GR

Clara) (*Entrando*) Che fadiga, i vulia mia lasàm pasà. Gna a diga che stó en via San Sebastiano al numero 13, ala fi só riada a scapàga, só pasada del de dré, g'ho scaalcàt la sés e só ignida sö de la cantina. Ghif vist che mestér? Adès i parla apó de 'n mat! I dis che en del nòs condominio gh'è 'n mat pericolùs. Giü che telefona a töcc. Cosa sarà sùccès? Ché ghe n'è mia de macc. Te Agnese, i sarà mia vignìcc per el Taddeo? Endó el Taddeo?

GR) Só ché siòra, g'hala bisògn de me?

Clara) No grazie, (*ad Agnese*) Chi el chèl siòr lé?

Agnese) L'è 'l fiöl del principal de la Dolores. El siòr Taddeo Gi Erre.

Clara) (*Sorpresa*) Ah, Taddeo! Adès capése, Taddeo apó lü!

GR) Della Ditta “Taddeo (*indicandosi*) e figlio – manufatti in plastica, specializzati in Ranalite – esportiamo in tutto il mondo”.

Bigio) (*Entra agitato*) Osvaldo Osvaldo sculta, el sét che (*vede la figlia, fa dietro front ed esce*).

Clara) Come g'hal fat a vègner fõra de la sò stanza el nono Bigio?

Oswaldo) Perchè lü l'è pö fūrbo de te, cara Clara.

Agnese) Sta atenta, el s'è fat fa 'na ciàf de scorta e 'l va e 'l vè come che 'l nà òja.

(Fuori scena, nei pressi della porta d'entrata si sente un trambusto strano.)

Oswaldo) Cosa sücét amò?

Agnese) J-è dré a vègner dènter, j-è dré a vègner a restàm!

Clara) Me par de sènter la us del nono. Fim 'nà a véder per carità *(esce)*.

GR) E me turnaró en camera de la Dolores a vardà la televiziù e a spetà che se calme le acque,
(nell'uscire al pubblico) per éser en stagno gh'è le acque agitate, agitate mia de schèrs.

Oswaldo) *(Sospettoso, al pubblico)* I parla de 'n mat, el sarà mia lüle per caso!

Scena 7 – Agnese e Oswaldo

Agnese) Nò, lü nò. *(Proccupata)* Secondo te perchè sarai nacc de la Clara? A domandàga del cagni?
A domandaga del Taddeo?

Oswaldo) Nò crède. La Clara la ghe cèntra mia.

Agnese) Vöt véder che j-è dré a 'nterogà 'l nono Bigio?

Oswaldo) *(Pensieroso)* El problema l'è che 'l nono Bigio el g'ha vist töt.

Agnese) E lur i sa mia che 'l g'ha la mania de le spie.

Oswaldo) Però l'è asé che i ghe parle ensema en pó e i se n'encórzi sübit.

(Suonano il campanello d'entrata, Oswaldo deciso vuole andarea ad aprire.)

Scena 8 - Il medico

Agnese) *(Cerca di trattenerlo)* Sta mia 'na a dèrver Oswaldo, per carità del cielo, g'ho isé póra. Vöi mia 'na 'n galera. G'hò mia fat aposta, t'èl sét che g'ho mia fat aposta.

Oswaldo) Me só stöfàt de sta ché come 'n bàmbo, vó a dèrver e vöi pròpe sai cosa gh'è dré a sücèder là de föra. Volarès dì, só mia se me spieghè, che la sape finìda chèla menàda ché. En pòde pö.

(Apre la porta ed entra il medico con la valigetta.)

Oswaldo) Buongiono siòr, desidera?

Medico) Buongiono, anzi buona sera signori. Scusate se disturbo. Mi presento. Sono il medico di turno dell'Ospedale di...

Agnese) *(Lo interrompe agitata)* Me g'ho fat gnènt, me ghe cèntra mia.

Oswaldo) Sta calma Agnese, ensóma, volarès dì, só mia se me spieghè: t'ho dit de sta calma.

Agnese) Come se fa a sta calmi en de ‘na situasiù compàgn? Me sènte mal. G’ho póra che me vègne finamai l’infarto.

Medico) Sono medico signora, se è agitata le somministro subito qualcosa per calmarla (*apre la sua valigetta*) è la mia specialità calmare gli agitati, io sono il medico di turno dell’Ospedale Psichiatrico provinciale.

Agnese) Ospedale Psichiatrico Provinciale? Saró töt, ma me só mia mata.

Osvaldo) E alura càlmet, che figùra fèt col siòr dutur. Volarès dì, so mia se me spieghè, càlmet e làsel parlà! (*Sottovoce, indicando la porta*) Magari el sérca lüle de là.

Agnese) (*Ricomponendosi*) Só calma, va bé isé.

Osvaldo) Prosegua dottore. Cosa stava dicendo?

Medico) (*Deluso, ad Agnese*) Niente iniezione signora?! (*Ripone il tutto, cambia tono*) Dicevo che abbiamo ricevuto una telefonata urgente dal questore per un caso estremamente delicato, con dei contorni inspiegabili e preoccupanti. (*Si avvicina alla finestra e guarda fuori*)

Agnese) (*Al marito sottovoce, agitata*) La pianta, el varda la pianta. Adès el me arèsta, vöi mia nà ‘n galera Osvaldo, g’ho mia fat aposta, vulie mia.

Osvaldo) (*Alla moglie sempre sottovoce*) Làsel vardà, e pò, cioè, volarès dì, só mia se me spieghè, lü l’è mia ‘n polisiòt per arèstà. L’è ‘n dutùr dei macc e noalter góm gnènt a che spàrter con de lü (*guarda la porta delle camere pensando a GR*) o forse sé...

Agnese) (*Segue il suo sguardo*) Nò, gna lü, noalter góm gnènt a che spàrter con de ‘n dutur dei macc.

Osvaldo) Apunto, gnènt, stóm calmi, fóm sito e sentóm lü, làsel parlà. (*Al dottore*) Diceva dottore?

Medico) Dicevo che abbiamo ricevuto una telefonata urgente dal questore, dal prefetto e persino dal sindaco. Sembrava una cosa grave (*circospetto*) sapete, è intervenuto perfino un funzionario del ministero degli interni, un funzionario del SISMI, del SISDE mi pare... (*guardingo*) comunque un affare di spie.

Osvaldo) Alura, se se trata de spie...

Agnese) Ah, góm za capìt töt siòr dutur.

Medico) Dicevo, al momento si sono tutti allarmati poi l’affare è rientrato ed io sono qui per controllare se effettivamente si tratta di un, come si può dire, un pazzoide, uno squilibrato pericoloso o se invece chi ha fatto tutte quelle telefonate è solo un burlone.

Agnese) El nono Bigio l’è mia mat e l’è mia ...

Osvaldo) (*Interrompendola*) El nono Bigio l’è mat del töt envece, en mat innocuo, (*cerca di farsi capire da Agnese*) però gh’è mia de cridìga a chèl che ‘l dis, el se ‘nventa töt..

Agnese) Sé, l’è véra, gh’è mia de cridìga, ma l’è mia pericolùs, el g’ha apena la mania de le spie.

Osvaldo) Noàlter sóm sò vizi de tacc agn. El conosóm bé. Gh’è mia de cridìga a chèl che ‘l dis.

Medico) Lo conoscete da tanti anni?

Oswaldo) L'è da quan che se sòm spusàcc che stóm ché, en via San Sebastiano al numero 13.

Agnese) El conosóm bé 'l nono Bigio, el g'ha apena la mania de le spie. Quan che 'l vé ché, ghe domandom: "russe o mericane" traersóm el curidùr e 'l riportòm de là a casa sò.

Oswaldo) Quan che 'l parla gh'è mia de cridìga L'è tóta fantasia, ogni tànt el vèt apò de le spie che burla zó de le piante.

Medico) Infatti insiste col dire che ha visto una spia cadere dall'albero.

Oswaldo) Vedèl, l'è come ghe dizóm noalter. Se trata de pie. L'è tóta fantasia.

Scena 9 - Nonno Bigio

Bigio) (*Fa irruzione agitando il bastone o il cannocchiale*) Dìghel, dìghel Oswaldo se l'è vera o nò che giù l'è stat puciàt zò de la pianta. (*Va alla finestra indicandola*) De chèsta pianta, l'ho vist me coi me öcc, e g'ho amó la vista buna, pòde testimonià.

(*Mentre il medico tenta di calmare nonno Bigio, Oswaldo va alla finestra e fuori vede un prete.*)

Oswaldo) Cosa ghe fal en prèt sóta la nòsa pianta?

Agnese) En prèt sóta la nòsa pianta? Saràl vignìt a daga l'estrema unsiù? Fam véder (*Guarda anche lei dalla finestra*) L'è pròpe en prèt. Gh'è l'arsiprèt e gh'è apó 'l cürat.

Oswaldo) Cosa èi dré a fa?

Bigio) (*Indicando la finestra*) J-è dré a controlà chèl che gh'è cascàt de la pianta, me g'ho vist töt, vargü i g'ha dat en puciù per fal nà zó mei. Se trata de omicidio, omicidio premeditato siòr dutur. Me g'ho vist töt, pòde testimonià, L'èra 'na spia ve dize.

Oswaldo) Russa o mericana?

Bigio) Chèl só mia riàt a capìl.

Medico) (*A Oswaldo*) Però ho capito io. (*A Bigio*) Si calmi caro signore, certo, lei a visto tutto, venga con me che l'accompagno da sua figlia (*A Oswaldo*) Stia tranquillo. Ho capito che non è pericoloso, una iniezione di sedativo risolverà la situazione in un baleno.

(*Il medico esce trascinando per un braccio un nonno Bigio riottoso.*)

Scena 10 – Oswaldo e Agnese

Agnese) Póer nono Bigio. El me fa sènter en culpa. Te Oswaldo ma... ma èi dré a benedi la pianta?

Oswaldo) (*Guarda sotto*) Te g'hét rezù, gh'è apó 'na fómna che la ghé mèt un mas de fiùr.

Agnese) La me par la Rosy.

Oswaldo) La Rosy? En dòe? Vède mia bè con tôte chèste fòie.

Agnese) Varda lé, vizi a la sòca.

Osvaldo) Alura l'è mort. Per forza l'è mort, se i ghé mèt i fiùr! Però capise mia cosa ghe c'entra la Rosy. La g'ha en mas de fiùr gròs isé (*fa il gesto con le mani*).

Agnese) Se l'è mórt, adès i mé metarà en prizù. (*Piangente*) Vöi mia 'na 'n galera. G'ho mia fat apòsta a copàl, a sbatil zó de la pianta. G'ho amó ne le rice che l'ürlo.

Osvaldo) E a me, me se 'ndrisa amó i caèi en pé quan ghe pènze.

Agnese) Varda, g'ho la pèl de l'óca. Osvaldo che se pöl fa? Cosa fóm adès.

Osvaldo) Cosa fóm adès. Bèla domanda. Sóm ne le petóle cara la me Agnese. (*Guarda ancora dalla finestra*) Te, varda, n' altra fómna l'è dré a mitiga 'n alter mas de fiùr.

Agnese) Se vèt che l'èra 'na persuna importante.

Osvaldo) Pö importante l'è pö agn de galera te ris-cet.

(*Suona il telefono, Osvaldo dopo un attimo di perplessità risponde.*)

Osvaldo) Pronto... sé, ah, la me dize (*alla moglie*) l'è la me segretaria (*nel telefono*) sì, faccia lei, faccia tutto lei che io l'autorizzo, non posso muovermi da casa al momento... ha sentito anche lei che son successe cose strane nel nostro quartiere... in via San Sebastiano... al numero 13... la casa è circondata... come un miracolo? Non ha tempo perchè suona l'altro telefono, va bene, va bene... arriverdla arriverdla. (*alla moglie*) i parla töcc de chèl che gh'è sucès, però nüsü i sa gnènt de preciso.

Agnese) Menomal.

Osvaldo) I dis finamai che de le spie russe le g'ha mandàt en cà per mandà a l'aria la gara ciclistica, e töt chèl che gh'è sucès en piàsa l'è stat per culpa dei russi e i dis che l'è stat en miracol che nó sàpe sucès de pès.

Scena 11 – Clara e GR

Clara) (*Entra e si siede stanchissima*) Che zornàda, che zornàda! Ohh.

(*Osvaldo e Agnese le si avvicinano*)

Agnese) Alùra?

Osvaldo) E alura? E 'l nono Bigio? L'hai portàt vià?

Clara) No, per fürtüna i me la lasàt ché, poari, i s'è convincit che l'è mia pericolüs.

Osvaldo) Menomal, me sintie za 'n culpa.

Clara) I g'ha fat en pér de puntüre e adès l'è de là che 'l dorma come un ghiro.

Agnese) Èi za nacc vià töcc? Apó 'l dutur?

Clara) Sé, töcc. I g'ha enterogàt noalter del condominio e chèi de la banda de là de la strada. A forse

de fa domande i g'ha capit che l'è mia periculus có la so mania de le spie. I m'ha dat 'na mülta salada per "disturbo de la quiete pubblica". I m'ha fat 'na bèla ramanzina, i m'ha dit de stà pö atenta e de mia lasàga doprà 'l telefono. E j-è nacc. Menomal, töt somato l'è finida bé. G'ho ciapàt 'na póra.

Agnese) Dimel mia a me! (*Guardando dalla finestra*) Enfati somearés che i poliziòcc i sàpe dré a nà vià, e pó l'ambulanza, però söta la pianta gh'è restàt chèi de la televiziù co' le telecamere e 'l prèt. El prèt e la Rosy. Sét vergót te Clara del perché gh'è apó 'l prèt e la Rosy?

Clara) La Rosy, fam veder, me só gnènt, (*guarda anche lei dalla finestra*) te ghé rezù! E come mai gh'è töcc chei mass de fiür, chi el che j-ha portàcc?

Agnese) A me, la me paria la Rosy. Però só mia el perché.

Clara) (*Eletrizzata*) Dai, nóm zó a véder, nóm Agnese, nóm a sènter. Set mia curiùsa de sènter?

Agnese) Va te Clara e dopo ve a dim, me riè mia a muim, só talmente, come di, spaentàda che le gambe le me te pö sö.

Clara) Spaentàda? Come mai?

Osvaldo) La vulia di che 'n cö l'è stada 'na zornàda pesante per culpa de chèl sömiòt del Taddeo.

Clara) Poari el Taddeo, endó el adès el Taddeo?

GR) Só ché sióra.

Osvaldo) (*A Taddeo*) Ma lü g'hal nient àlter de fa che stà tacàt co' la ricia a l'ös?

GR) Che discorsi fal siòr? (*Risentito*) Me só sintit a ciamà e só vignit, söl pö bel del cine, quan che la spia la burlàa zò da la pianta.

Agnese) Cosa gh'è sücesù a chèl de la televiziù a burlà zó de la pianta, el mort?

GR) No, el s'è fat nient de nient perché s'è dervert el paracadute

Agnese) Ahh!!

Clara) Beh gnènt, lasim 'na a véder che dopo ve cönte, só curiùsa de sènter (*esce*).

Agnese) Vé a dign dopo. Va, va che te spète.

GR) Nüsü g'ha bisògn de me? (*Piccato*) Alura turne de là al me film. E la Dolores?

Osvaldo) Se sa gnamó gnènt de la Dolores.

GR) Bene bene, isé fò a ura a véder la fine del film (*esce*).

Scena 12 – Ritorna Celestino

Osvaldo) Quan che la turna la me sènt apó la Dolores.

Celestino) (*Entrando allegro*) Finalmente só riàt a pasà. Ciao mama, ciao bubà. Gh'è 'na scunfusiù

mia de schèrs là de föra. Oltre al cazì de le curse paria che ghères en mat en del nòs quartiér e dopo, g'ho mia capìt bé, ghèra vergü che usàa al miracolo perché 'l mat l'è cascat zó de la pianta senza fas mal. 'Na scunfuziù, töcc che vulia di la sò! (*Mette un braccio sulla spalla della madre*) En quanto al cagnì, töt risolto mama, sö alégra. Ghe n'è pö de problemi. Le curse 'n bici j-è suspidide e i le rifà setimana che ve.

Osvaldo) I le rifà? Isé i stoparà 'n 'altra olta le strade. (*Ad Agnese*) Chèl dé lé, lighèl bé 'l cà me racomande. Che nó ghe sape amó dei gioedé. Ligàt, vö! di, ligàt có la cadéna.

Agnese) Va bé, va bé. Sta mia scaldàt Osvaldo, chèl dé lé 'l ligaró a la cadena el me Taddeo, paori el me Taddeo.

Osvaldo) (*Zittendola*) Sstt che nó rie lüle (*indica la porta della camera*).

Agnese) Ahh già.

Celestino) Nüsü sospèta del nòs cagnì mama.

Agnese) De bu! Cöntèm Celestino, mia fam sta söi spi, che dizela la zènt?

Celestino) De chèle ròbe mama. A l'inizio paria enfinamai che l'ères tóta colpa dei rüssi o dei mericani. I parlàa de spie e de microspie, per fürtüna gh'è saltàt föra che j organizzatori de la gara ciclistica i g'ha fat n'assicurasiù che quàrcia töte le spese e la paga töcc i dagn.

Osvaldo) 'Na sicürasiù!?

Celestino) Certo, e pö, j-è mia stacc bu de troà el cagnì. Vargü i dizia che l'era bianch e négher, vargü alter apena bianch e alter apena négher. Giü el g'ha finamai dit che se tratàa de 'n ca lupo.

Osvaldo) En ca lupo?

Celestino) En cà lupo co' la bòca gròsa isé e co' le sanfe gròse isé. Gh'è stat chi g'ha apó dit che el cà l'era gròs compàgn de 'n vedèl.

Osvaldo) Tipo... san Bernardo.

Celestino) Presapóch. Töcc che dizia la só. Ad ogni modo, a la fi de la sunada paga töcc i dagn l'assicürasiù. Sét contenta mama?

Agnese) I s'era asicüràcc j-organizadür. E brài ciclisti! Alura j- è mia isé pisquani come i par.

Osvaldo) Perché ghe l'hét semper coi ciclisti, lür a te i t'ha fat niènt.

Agnese) Niènt a me! Varda cosa che i g'ha fat al me cagnì!

Osvaldo) E te varda cosa 'l g'ha fat pasà a lür poarècc, chèl stüpid del tò cagnì.

Agnese) El me cagnì l'è mia stüpid, come gó! de ditel.

Celestino) (*Al padre*) Serca de éser comprensivo bubà, l'è stada 'na bröta giornada per la mama. L'importante l'è che adès gh'è töt risolto e che l'assicürasiù la paga i dagn.

Agnese) Menomal che j-organizatori j-è stàcc intelligenti!

Oswaldo) Alura. Ricapitolom. (*A Celestino*) G'hét pagàt la tò mülta? E i tò debìcc de zöch? Varda che vöi che te me i rèndet. Per aidàt g'ho dat fondo a töte le scorte. Sta pö fa stüpidade che adès de sólcc ghe n'è pö!

Celestino) Certo. Adès pòde 'na 'n piazza col có alt. G'ho de rindiga pö cönt a nüsü.

Agnese) Bene, brào, isé se fa.

Oswaldo) El g'ha fat apena la quarta part del sò dóer.

Celestino) E visto che pòde 'na en piazza col có alt dop sena vó...

Oswaldo) (*Interrompendolo*) Endó vét te dop séna?

Celestino) A fa 'na partida a boce, sta tranquilo bubà, töt chèsto el m'è servìt de lesiù. (*esce*)

Scena 13 – GR e Dolores

Oswaldo) Col Celestino gh'è töt risolto e adès s'è risolvìt apó la storia del cagnì.

Agnese) E per fürtüna che la s'è risolta bè e che j-era sicüràcc.

Oswaldo) Menomàl, te però tègnel amó seràt bé en casa per 'na settimana almen, che nó 'l nàghe fòra, me racomande, lasóm che se calme bé le acque.

Agnese) Poarì el me Taddeo, speróm che 'l se riprende (*vicino allo scatolone*) Taddeo... Taddeo.

Oswaldo) Gh'è altre ròbe pö importanti de risòlver del tò Taddeo.

Agnese) El me Taddeo l'è importante.

GR) (*Entrando*) Mìf ciamàt?

Oswaldo) (*Al pubblico*) L'è semper de dré de l'ös lüle. (*A Taddeo*) El gnamó ura che 'l nàghe a casa sò caro el me siòr?

GR) Turne a casa apena turna la Dolores, caro 'l mé siòr.

Agnese) Serca de éser en pó educàt, un pó civile co' j-ospiti.

Oswaldo) Me só educàt e civile co' j-ospiti che 'nvide me, mia con chèi che se 'nvida de sùì.

Dolores) (*Entrando*) Finalmente só riada (*vedendo il fratello arrabbiato*) Sta calmo Oswaldo, só stada costrèta, adès te spiéghe töt.

Oswaldo) Sóm za töt cara Dolores senza che te gnèl spiéghet te. Il signore qui presente (*indicando GR*) el gna cöntàt töt.

GR) E adès che gh'è töt a post cara Dolores, töe só la me valizèta e nóm. G'hét troàt dificoltà o gh'è nat töt lisio?

Dolores) Lisio come l'olio caro el me Ranabòtol (*al pubblico*) prope come nei films.

Gr) (*Timido*) Ciàmen GR, adès só mia pö picini!

Dolores) Certo GR, nóm, me cambie le scarpe e te compagne a casa.

(*GR la prende sottobraccio ed escono*)

Agnese) El g'ha di chi nòm lüle che fa pietà a le prede.

Osvaldo) 'Na olta j-era j-òm che compagnàa a casa le fómne.

Agnese) El món el s'è cambiàt caro el me Osvaldo.

Osvaldo) (*Sospirando si siede*) Somearés töt finit! Che zornàda, la ricordaró fin che scampe.

Agnese) Gh'è mia töt finit, gh'è amó chël de la pianta.

Osvaldo) Me sie desmentegàt de lüle (*si avvicina alla finestra e guarda fuori*) te Agnese varda, gh'è pö nüsü sóta la pianta.

Agnese) Come nüsü? dopo töt el casì che gh'è stat.

Osvaldo) Dopo viga stabilit che 'l nono Bigio l'è mia pericolùs, se vèt che j-è nacc via töcc.

Agnese) Apó i précc?

Osvaldo) Te dize che gh'è pö nüsü, vé a véder.

Agnese) (*Guarda anche lei dalla finestra*) Gh'è pö nüsü, endó èi nacc töcc?

Scena 14 – il miracolo

Clara) (*Entra e si siede estatica*) Che zornàda encö, che zornàda!

Agnese) Te pòdet dil forte.

Clara) (*Ad alta voce*) Che zornàda!

Osvaldo) Alùra, cönta, cosa gh'è sücès?

Clara) Caro Osvaldo, cara Agnese (*sognante e soddisfatta*) Siamo stati baciati dal cielo!

Agnese) Baciati dal cielo?

Clara) Nel nostro condominio è avvenuto un miracolo.

Agnese) Un miracolo? De che gèner?

Clara) Che importa di che genere. Un miracolo è sempre un miracolo, donna di poca fede!

Osvaldo) Móchela lé de parlà en italiano, parla come t'ha 'nsegnàt tò mader e va avanti a cöntà.

Agnese) Sóm che töcc a scultàt. E cönta perdinci! Che fàei zó, sóta la nòsa pianta chei du précc?

Clara) J-è vignìcc a benedila.

Agnese) (*Con voce tremante*) A benedila? I g'ha dat la benediziù a la pianta?

Clara) Certo. L'è stada la Rosy a ciamài.

Osvaldo) La Rosy, cosa ghe c'entra la Rosy adès?!

Clara) Sò fiöl, stamatina l'è burlàt zó de la pianta e... miracolo... el s'è fat nient.

Agnese) El fiöl de la Rosy l'è burlàt zó de la pianta!?

Clara) Se pròpe el fiöl de la Rosy. El ghia vist sö la pianta en nì de merlo e alura el s'era rampegàt. Gh'è sbiusìt en pè e patapum...

Agnese) Patapum...

Clara) Nel sbiöser, el sà gna lü 'l perchè, el g'ha envocàt San Sebastiano, e San Sebastiano sübit el l'ha ciapàt per la pèl del cül e 'l 'ha tacàt có le tirache a l'ültim ràmm zó 'n fònt. El tüss el s'è fat gnènt. L'è sano e salvo.

Osvaldo) Se l'è mia un miràcol chèsto! (*guardando dalla finestra*) Burlà zó da 'n altesa compàgn e fas gnènt, el pudia copàs. E brào San Sebastiano...

Agnese) ... che g'ha fat da paracadute! Da stasera ne le me preghiere ghe mète dènt apó lü, de sòlit pregàe apena Sant Antonio e Santa Caterina. El s'è mia che apó San Sebastiano el fàes i miràcoi.

Clara) Töcc i sàncce i fà i miràcoi. Noalter stóm en via San Sebastiano e se vèt che lü el g'ha un öcc de riguardo per noalter.

Agnese) Pararés pròpe de se.

Clara) Comunque, quan che 'l tüss el s'è 'ncurszt che gh'éra sücès gnènt, l'è scapàt compàgn de 'na légor a dighel a la sò mama. E la Rosy la g'ha uzàt al miràcol e l'è nàda sübit a dighel a l'arsiprèt e lü l'è vignìt a benedi la statuèta. La Rosy la g'ha fat 'na spèce de altari só 'l prim ram de la pianta e la g'ha mès ensima San Sebastiano e sóta la g'ha mès i fiur per ringraziàl.

Agnese) Dumà ghèl porte a pó me en bèl mas de fiur, e pó faró 'n'oferta a la cesa per ringrazià el Signur che gh'è sücès gnènt de bröt. Cascà zò de 'na pianta, de chèsta altèsa e fas niènt!

Osvaldo) So pròpe content, ma content fis per el tus de la Rosy.

Clara) Cridie mia che te siet isé afezionàt al tus de la Rosy (*va alla finestra e guarda fuori*) La Rosy l'è dré a vegner en sa... vó a domandàga le öltime notizie (*esce*).

Scena 15 – Agnese e Osvaldo

Osvaldo) L'è nada bé Agnese, l'è nàda prope bé.

Agnese) Che te ghet mia de portàm i portogai. Desmentegaró pö en dé compàgn.

Oswaldo) E me cara la me Agnese!? Mia dìmel a me, encö gh'è capitàt pròpe de töt.

Agnese) Ger (*mostrando il mignolo*) garès fat 'na tragedia per en taitì. Encö me n'è 'mportàt gnènt. Me paria gròsa chèle del cagnì, ma chèsta de la pianta l'è stada pö gròsa amó.

Oswaldo) Le disgrasie che te ve adòs le par gròse fin che no te 'n capita de pö gròse amó. Mai lamentàs del brö gras.

Agnese) Te ghe rezù Oswaldo, mai lamentàs del brö gras, pensà che me lamentàe de la me vita monotona, beata la vita monotona! (*Al cielo*) Grazie San Sebastiano (*al marito*) Oswaldo te ringrasie fis apó te de ésem stat vizì en de 'na situaziù compàgn, cosa garés fat senza de te, m'èl dìzet?

Oswaldo) Stat en banda l''è 'l minimo che pudie fa per te, cara la me Agnese.

Agnese) El sét che l'è vera, i problemi sparticc a mèis i pesa de men. Volómes semper bé Oswaldo.

Oswaldo) Te volaró semper bé Agnese, sta mia viga pöra e sta mia éser gelùsa, per me te ghe sé apena te.

Scena 16 – GR e Dolores

Dolores) (*Entra pensando di essere seguita da Taddeo*) Nóm che te compàgne a casa (*si gira, non lo vede*) ... el gnamó prónt? (*Chiama*) ve föra de le stagno Taddeo!

GR) (*Fuori scena*) En minüt Dolores, vöi mia perder el finàl del cine.

(*Dolores rientra nelle camere*)

Oswaldo) ... e pò... volarés dì, sö mia se me spieghe, te l'ho dit prima, cosa servèl a fa un òm en chèsto mondo, se nò a protèger la sò fómna.

(*Oswaldo e Agnese si abbracciano*)

Dolores) (*Fuori scena*) "Taddeo benedèt, ve zó de chèl lèt!

Cala il sipario

Fine